

3 Aruba	11 Financieel	13 Wereld	14 Sport
Belofte boothelling niet waargemaakt	Meer Chryslers verkocht in VS	Levenslang cel voor brute verkrachting Z-A	Excelsior mikt Go Ahead Eagles uit beker

Uit politie-onderzoek:

90 illegale autogarages in Oranjestad met gevaar voor omgeving

ORANJESTAD — In het district Oranjestad zijn 90 illegale garages ontdekt waar onveilig wordt gewerkt, met gevaar voor buurtbewoners, garagewerknemers zelf en het milieu. Dat blijkt uit een onderzoeksrapport van studenten van de politieschool. Dat rapport werd gisteren aan toekomstige politiecollega's en belanghebbenden gepresenteerd.

Doel is niet om al deze garages te sluiten maar om bedrijven te stimuleren zich te houden aan de wet en zich in te zetten voor een betere buurt en een schoner milieu, zo laat de politie weten. Maar ze wil wel deze bedrijfstak gaan 'structuren'. Op dit moment hebben de meeste garages niet eens een vergunning voor deze bedrijfsactiviteiten, krijgt *Amigoe* te horen.

Vanochtend gaven de aspirant-agenten een praktijkdemonstratie bij een garage in Paradera om aan te geven waar een dergelijk bedrijf allemaal aan moet voldoen. Maandag gaan ze verder met deze demonstraties om

hun kennis over te brengen op hun collega's in het korps. In dit rapport staan niet alleen constatering en observaties maar ook uitdagingen, adviezen en mogelijke oplossingen. Politiewoordvoerder John Larmonie noemt het rapport een 'eyeopener' en het werk dat de studenten hebben gedaan 'uitstekend'. Een van de belangrijkste constatering is de motorolie uit auto's op grote schaal niet op een juiste manier wordt verwerkt. In de meeste gevallen wordt de olie gewoonweg in de struiken gedumpt of op plekken waar het zwarte goedje een risico voor het milieu oplevert. "Het is uit de hand ge-

lopen." De aspirant-agenten hebben ook veel wrakken gezien die als broedplaats kunnen dienen voor muggen en zo een gevaar opleveren voor de volksgezondheid.

Niet sluiten

Larmonie benadrukt dat het niet de bedoeling is dat garages worden gesloten of mensen worden belemmerd in hun werk. "Dat is nooit het idee", zegt hij. Het is juist de bedoeling om bedrijven te stimuleren, om initiatieven aan te moedigen en te investeren. Maar bedrijven moeten zich wel aan de wet houden, want een klein eiland als Aruba heeft een kwetsbaar milieu dat de nodige aandacht en bescherming nodig heeft, aldus de woordvoerder. Hij hoopt dat meer aandacht voor milieubescherming zelfs mogelijkheden biedt voor nieuwe bedrijven die zich hierin specialiseren.

Studenten van politieklass 2010 presenteerden woensdag in een klaslokaal in Balashi het rapport aan leden van het politiekorps, wijk-agenten, medewerkers van overheidsafdelingen die te maken hebben met milieu en vertegenwoordigers van de afdeling Juridische Zaken. Het rapport is het resultaat van uitgebreid onderzoek in het kader van een project voor hun studie met als thema 'milieu'. Na 20 november, wanneer de studenten klaar zijn met het betreffende vak, wordt het rapport openbaar gemaakt.

Het onderzoek van de studenten sluit mooi aan op een van de doelstellingen van het korps om buurten schoner en veiliger te maken. Volgens Larmonie is het wellicht een goed idee om een soort industriegebied aan te wijzen waar deze bedrijven zich kunnen vestigen.

Haven Veiligheidsinspectie (HVI) stelt onderzoek in 'Olielek bij Bullenbaai'

WILLEMSTAD — De exploitant van de Isla-raffinaderij en de Curaçao Oil Terminal (COT), PdVSA, heeft vanochtend melding gemaakt van een vooralsnog onbekende hoeveelheid gelekte olie in de Bullenbaai. Dit stelt de oil-spill coordinator van de Haven Veiligheidsinspectie (HVI), Rudsel Henriquez, die zegt dat de melding 's ochtends binnenkwam.

De HVI heeft een onderzoek ingesteld. Henriquez heeft hierop ook de Milieu-

dienst gewaarschuwd die Rif St. Marie zou nalopen. Voor het ter perse gaan van

deze krant was de omvang van de mogelijke schade nog onbekend. De hoeveelheid drijvende olie was goed zichtbaar, waarop een omwonende daar ook melding van heeft gemaakt. "De raffinaderij kon vanochtend nog niet aangeven wat de oorzaak van het olielek was en heeft gemeld een

onderzoek in te zullen stellen. De raffinaderij heeft tevens mensen het water op gestuurd met boten om de drijvende olie in kaart te brengen", aldus Henriquez, die in de middaguren zelf ook een inspectie zal uitvoeren op zee.

Vervolg op pagina 6

Viering Allerheiligen en Allerzielen



ROME — Elk jaar op 1 november viert de Katholieke Kerk het feest van Allerheiligen. Op Allerheiligen worden alle mensen geëerd die voor eeuwig bij God leven, of zij nu officieel heilig verklaard zijn of niet. Mensen die door hun manier van leven een voorbeeld werden voor alle gelovigen. Samen vormen zij de ontelbare menigte die Johannes beschrijft in het Bijbelse boek Openbaringen: "Daarna zag ik een grote menigte, die niemand tellen kon, uit alle rassen en stammen en volken en talen."

Schoten gelost op LAX

LOS ANGELES — Op de internationale luchthaven van Los Angeles zijn vandaag schoten gelost, meldden Amerikaanse media. Zeker twee mensen zouden zijn geraakt, meldde de nieuwszender *NBC News*. De schoten zijn gelost bij terminal 3 van het vliegveld. De gewonden zijn met verschillende ambulances weggevoerd. De politie heeft terminal 3 geëvacueerd.

Militairen in beginsel tot eind 2015 in Mali

DEN HAAG — Ongeveer 380 militairen gaan 'in beginsel' tot eind 2015 naar Mali. Dat heeft het kabinet vandaag besloten. Het zijn merendeels militairen die inlichtingen zullen verzamelen, verwerken en analyseren voor de VN-missie Minusma.

Verder gaan er zoals al eerder bekend was geworden vier Apache-gevechtshelikopters mee. Naast het verzamelen van informatie zijn ze ook bedoeld als bescherming. De missie heeft een gebrek aan helikopters. Agenten en civiele deskundigen gaan meehelpen aan po-

litietraining en hervorming van de veiligheidssector. "Het is een Nederlands belang te helpen voorkomen dat dicht bij huis een onbeheersbare situatie ontstaat", aldus het kabinet. De inzet kost in 2014 maximaal 74,5 miljoen en het jaar daarop 63 miljoen. Daar ko-

men in de twee jaren daarop nog eens extra kosten bij van een kleine 20 miljoen, onder meer voor reparatie van materieel. De missie wordt bekostigd uit het Budget Internationale Veiligheid, waarin 250 miljoen zit. Het kabinet sluit verlenging van de missie niet uit. Medio 2015 komt er een tussentijdse evaluatie. Mede op grond hiervan zal het kabinet een besluit nemen over voortzetting of beëindiging van de uitzending eind 2015.

Gegil in de Franse Pas



ORANJESTAD — Zo'n 1000 hardlopende en (snel)wandele zombie's en andere eng verklede gedaantes waagden het er gisteravond - Halloween - op om door de Franse Pas te lopen. 'The 1st Haunted Frenchman's Pass Zombie Trail' zorgde voor heel wat gegil in het donker. Want het gebeurt niet elke dag dat je langs een ophanging loopt of een engel ziet die zich over een 'doodgebloed' persoon ontfermt naast een over de kop geslagen auto. De organisatie van deze Scariest Run & Walk was in handen van Irunaruba en Purple Entertainment Group en zij pakten met acteurs, een Michael Jackson-dansgroep en een groep vrijwilligers flink uit op de route van het filiaal van sponsor CMB in St. Cruz naar de Franse Pas. Langs de kant van de 7 kilometer lange route werd de bonte enge stoet bekeken en toegejuicht door toeschouwers. Zie pagina 2 voor een verslag.

Duitsland registreert interseksueel geslacht

BERLIJN — Duitsland geeft ouders van zogeheten interseksuele baby's met ingang van vandaag de mogelijkheid om hun kind te laten registreren zonder geslacht. Indien het lichaam van hun baby zowel mannelijke als vrouwelijke kenmerken heeft, hoeven ze niet langer overhaast te besluiten of hun nageslacht als man of vrouw door het leven zal gaan.

Ongeveer 1 op de 2000 mensen heeft lichamelijke kenmerken van beide geslachten. Zij hebben een mix van mannelijke en vrouwelijke chromosomen en soms zelfs genitaliën van beide seksen. Duitsland wordt het eerste land in Europa dat in zo'n geval een X op de geboortakte zal noteren, voor de nieuwe categorie 'onbepaald geslacht', aldus de *BBC*. Vanwege de administratieve keuze tussen jongen of meisje die voorheen bij de burgerlijke stand gemaakt moest worden, werden baby's soms zelfs geopereerd om ze zo snel

mogelijk op het 'paspoort-geslacht' te laten lijken. De wetswijziging is tot stand gekomen na enkele kwesties rond doodongelukkige (voormalig) interseksuelen. Een van hen werd bijvoorbeeld kort na de geboorte geopereerd, maar zei daar jaren later over: "Ik ben geen man of vrouw. Ik blijf de lappendeken die dokters van me hebben gemaakt, vol littekens." Wat voor gevolgen de nieuwe registratiewijze heeft voor de Duitse huwelijks- en partnerschapswet, is nog niet duidelijk. De huidige wet bepaalt namelijk dat het huwelijk een ver-

bond tussen man en vrouw is. Stellen van hetzelfde geslacht kunnen voor geregistreerd partnerschap kiezen.

Belangenorganisaties van interseksuelen noemen de nieuwe wet vandaag in Duitse media een eerste stap in de goede richting. Zij hekelen dat de nieuwe wet niet regelt of burgers ook in bestaande gevallen alsnog voor de geslachtsaanduiding X kunnen kiezen. Ook willen zij dat er een verbod komt op 'geslachtsbepalende' operaties bij baby's en kinderen, die hun wil nog niet kunnen uiten. "Wij willen dat die mensen met rust gelaten worden", aldus de Duitse Vereniging voor Transidentiteit en Interseksualiteit. Er worden jaarlijks nog honderden baby's en kinderen geopereerd.

Vol verwachting over intocht Sinterklaas

ORANJESTAD — De intocht van Sinterklaas op zondag 17 november is gewoon in de haven van Oranjestad, zegt Aruba Ports Authority (APA). De komst van de Goedheiligman en het arriveren van het koningspaar een paar dagen later, hebben ook niets met elkaar te maken, aldus het Kabinet van de Gouverneur aan Amigoe.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het Kabinet van de Gouverneur reageerde op het artikel 'Intocht Sint moet wijken voor koningspaar' van afgelopen woensdag in Amigoe. Directeur Martijn Boelen wijst erop dat er absoluut geen sprake van is dat Sinterklaas moet wijken voor koning Willem-Alexander en koningin Máxima. "De locatie van de haven is niet in het programma van het koninklijk bezoek opgenomen", aldus Boelen. De organisatie van de intocht van Sinterklaas, Aruba Party Animals, had in

een interview tegen Amigoe gezegd dat de intocht dit jaar niet in de haven van Oranjestad zou zijn en dat dit kwam door een aubade aan koning Willem-Alexander en koningin Máxima die op die plek zou worden gehouden. Het bedrijf wilde vanmorgen echter geen commentaar meer geven en dus ook niet reageren op de toelichting van Boelen.

Woordvoerder Tamara Waldron van APA laat vanmorgen weten dat er niets bijzonders aan de hand is. "Sint komt zoals elk jaar in november aan in de haven van Oranjestad." Als Ami-

goe vervolgens bij de politie informeert of er voor dit evenement een vergunning is afgegeven, reageert woordvoerder Lito Lacle lachend dat hij dit bij Zwarte Piet zal navragen. "Ik bedoel, dat moet ik intern even gaan uitzoeken, ik weet het zo niet." Voor het sluiten van deze editie was die informatie van de politie echter nog niet voorhanden.

Binnen Directie Cultuur is een speciale commissie actief die de vieringen van nationale dagen organiseert. Woordvoerder Stanley Dabian van Directie Cultuur geeft aan dat de intocht van Sinterklaas als een nationale dag wordt gezien en verwijst voor verdere details naar deze commissie. Amigoe slaagde er echter niet in om de voorzitter van deze commissie vanmorgen te spreken.

Geslaagd Halloween voor horrorwandelaars

ORANJESTAD — Heksen die soep aan het koken zijn, zombies met kettingzagen over de weg, een lijkwagen met een openstaande doodskist. De deelnemers van de Zombie Trail Run & Walk staken elkaar gisteravond ook nog aan met gegil en, soms oprechte, kreten van angst.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Op de weg vanaf de CMB-bank in St. Cruz werden gisteravond 1000 'zombies', 'ontsnapte gevangenen' en 'heksen' vrijgelaten. Ze liepen massaal richting de Franse Pas, want daar waren de dood en de geesten van Halloween te vinden. De organisatoren van deze Run & Walk lieten de hele groep aan het begin van de Pas stoppen, om elke drie minuten een groep van 25 personen door te laten. Om het wachten extra span-

gen door het publiek liepen. Er waren meer acteurs, zoals een 'dood meisje uit een graf', maar het verschil met de echte lopende deelnemers was niet te zien en dat vergrootte de spanning. Het geluid van een pijp die door een zombie over de grond werd gesleept of waarmee tegen een autowrak werd geslagen. Het 'woooooaaah'-geluid uit de knoek maakte de wandeling in het donker nog enger. De aanblik van een lijkwagen met een 'vampier' die op een doodskist wees. Wie durfde, mocht erin liggen en



was die soms stuiptrekkingen maakte. Rookgordijnen en lichteffecten met enge muziek maakten de Franse Pas onguur. De zwaailichten van een politieauto - achteraf bedoeld om tegemoetkomend verkeer vanaf de andere kant tegen te houden - zorgden voor spanning.

Franse Pas uit te lopen, weer terug naar CMB. Daarbij werden ze vergezeld door een 'man met een bochel', die het publiek langs de route liet schrikken.

De waterposten halverwege en afvalbakken voor de lege waterzakjes, politiebegeleiding langs de route en veel vrijwilligers om alles in goede banen te leiden, maakten deze eerste Haunted Frenchman's Pass tot een aangename sportieve Halloween-ervaring.

Kritiek

Vanuit natuurliefhebbers kwam van tevoren kritiek op deze wandeling. Onder andere Greg Peterson die opkomt voor de bescherming van vogels, vroeg deelnemers en de organisatie om vooral niet te vergeten dat het een leef- en rustgebied is voor vogels. Hij riep de deelnemers op de rust niet te verstoren en geen vernielingen aan te richten. Organisator Erik Eman reageerde met een 'dankwoord' aan alle dieren die in Franse Pas leven en de zombies hadden toegelaten. "We ruimen de boel morgen op en we hadden de drums weg waarin we vuurtjes hebben gestookt. We zullen extra brood en salade voor jullie meenemen. Jullie waren geweldig. Sommige mensen zouden hier een voorbeeld aan mogen nemen. Slaap lekker, dat verdienen jullie na al het lawaai dat we maakten."



Foto's: Mirte de Rozario

nend te houden, was er een kerkhof met stenen gemaakt en gaf een dansgroep een 'Michael Jackson'-optreden. De deelnemers moesten intussen oppassen voor acterende zombies die met kettingza-

zich laten fotograferen. Intussen bleef het oppassen voor weer een nieuwe plaaggeest. Een hoge tak met een bungelend lijk was een nieuwe verrassing. Gesterkt door het fotomoment bij de lijkwagen durfden zombie-wandelaars het aan om zich ook bij dit 'lijk' te laten fotograferen tot bleek dat ook dit een acteur

De politie-auto stond bovendien precies geparkeerd bij een auto op de kant met bloedend persoon ernaast en een engel die gebaren naar de hemel maakte. Vanaf dat moment was het voor de deelnemers zaak om het zenuwachtig gelach en de verhoogde hartslag onder controle te krijgen en de

Geldhoeveelheid stijgt, minder belasting

ORANJESTAD — Uit de meest recente cijfers van de Centrale Bank van Aruba over de maand augustus blijkt dat de geldhoeveelheid is gestegen. Belastinginkomsten voor de overheid daalden.

De stijging van de geldhoeveelheid met 39,9 miljoen florin (naar 3,4 miljard) is dankzij de toename van het netto buitenlands actief van 334,2 miljoen florin. Die groei kwam door de staatsobligaties waardoor er buitenlands kapitaal binnenstroomde. Aan de andere kant daalde het netto binnenlands actief met 294,7 miljoen florin, ook door die obligaties waarin de ban-

ken investeerden (totaal van 326,9 miljoen florin). Door de private sector werd meer geleend; er werden 2,1 procent meer commerciële leningen, 0,5 procent meer hypotheek en 0,1 procent meer consumentenleningen afgesloten.

Belastingen

In augustus ging het wat minder goed met de belastinginkomsten van de over-

heid. Deze daalden met 8,1 miljoen florin vergeleken met dezelfde maand vorig jaar. In totaal kreeg de overheid 74 miljoen florin binnen, 5,8 miljoen minder dan in augustus 2012. De dalende belastingopbrengsten hadden vooral te maken met de winst-, grond-, inkomsten- en de veezenbelasting, die minder geld in staatskas brachten. Er kwam wel meer binnen via de loon- en bbo-belasting. En ook de niet-belastinginkomsten zoals die van de grondverhuur leverden meer op.

Alle ere divisie
voetbal wedstrijden live
@ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

TE KOOP wegens gezondheidsredenen
NISSAN BLEU BIRD 1983
weinig gereden, 106153km. Veel nieuwe onderdelen, gekeurd in 2013. Kenteken 4 cijfers.
Vraagprijs Afl. 3.300,- of tegen elk aannemelijk bod.
Bellen tussen 17.00 en 19.00 uur. Tel. 582-1811

De Palm Corporation N.V.
Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is hiring for the following position at its Corporate Office Location at 142 LG Smith Boulevard:

SENIOR ACCOUNTANT

For consideration, candidates must have the following education, experience and skills:

1. University degree in accounting, preferably US based GAAP accounting
2. Minimum 5 year of experience in accounting – private or public
3. Good communication skills – both written and oral in English
4. Advanced knowledge in Excel – pivot tables, V lookup, data linking etc.
5. Excellent time management skills and ability to meet deadlines
6. Experience with accounting software programs
7. Basic knowledge of payroll and Aruban labor laws
8. Experience with process documentation

If you meet the above requirements, please email your C.V. and a cover letter to humanresources@depalmtours.com not later than November 9, 2013. Include in your cover letter your experience with the required skills listed above. Applications will only be accepted by email.

Qualified candidates will be required to pass a skills test of the above requirements, prior to being considered for an in person interview.

De Palm Corporation N.V.
Human Resources Department
L.G. Smith Blv. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 522-4433 Fax: 582-0833
e-mail: humanresources@depalmtours.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till November 6

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THOR: THE DARK WORLD daily: 4:00 6:30 7:30 9:00 10:15 matinee: 1:15 late show: 11:30 NEW PG-13	THOR: THE DARK WORLD daily: 4:30 7:00 8:00 9:30 10:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 NEW PG-13
MACHETE KILLS daily: 5:30 8:15 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:15 NEW R	MACHETE KILLS daily: 6:15 8:45 matinee: 6:15 8:45 late show: 11:45 NEW R
ALL THE BOYS LOVE MANDY LANE daily: 6:30 8:45 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:15 NEW R	ABOUT TIME daily: 6:00 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:30 NEW R
DE CLUB VAN SINTERKLAAS EN DE PIETENSCHOO daily: 4:15 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:15 NEW G	ANDRE RIEU daily: 2:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 PG
JACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 SP R	JACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 SP R
THOR: THE DARK WORLD 2D daily: 12:30 3:15 matinee: 12:30 3:15 PG-13	THOR: THE DARK WORLD 2D daily: 2:45 matinee: 2:45 PG-13
CAPTAIN PHILIPS daily: 4:15 matinee: 12:45 PG-13	CAPTAIN PHILIPS daily: 8:15 matinee: 11:15 PG-13
GRAVITY daily: 5:15 matinee: 12:15 2:45 PG-13	GRAVITY daily: 5:30 matinee: 3:00 PG-13
THE COUNSELOR daily: 5:45 matinee: 5:45 SP R	SPIJT daily: 5:00 matinee: 2:00 PG
ESCAPE PLAN daily: 8:30 late show: 11:00 R	ESCAPE PLAN daily: 5:30 late show: 11:00 R

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

3e bl gratis

hunkemöller
PASEO HERENCIA MALL

Clown Doctors
Tel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA

AMIGOE

**U kunt uw
abonnement betalingen
ook online doen!**

RBC Royal Bank # 100031723

Caribbean Mercantile Bank
20651903

Banco di Caribe # 81027801

**ERVAAR
DE NIEUWE
OOGST**

Al sinds jaar en dag wordt in deze tijd van het jaar de goudgele tarwe van het land gehaald. Om de nieuwe oogst te vieren, is speciaal het Oogstbrood ontwikkeld.

Dit Oogstbrood is alleen verkrijgbaar bij Super Food van 1 t/m 10 November 2013 en met 50% korting!
Bij aankoop van 2 Oogstbroden ontvangt u ook een gratis Holland tas (op = op).

Bezoek deze week de Super Food bakkerij voor meer brood specials!

Ervaar de nieuwe oogst en verwen uzelf met het Oogstbrood!

SUPER FOOD Super Food Plaza | Bubali 141-a | +297 522-2000 | www.superfoodaruba.com

‘Wij zijn het echt beu’

Belofte boothelling niet waargemaakt

ORANJESTAD — Vanochtend was het strand van hotel Ritz-Carlton afgesloten voor de watersportbedrijven die daar hun boten te water laten. “Wij wisten dat dit ging gebeuren. Maar de afspraak was om Fisherman’s Huts klaar te maken als alternatief en dat is maar gedeeltelijk gebeurd”, aldus Robert Leeuwe van Independent Water-sport Foundation Aruba (Iwfa). “De gewekte verwachting dat de overheid ons serieus neemt, strookt niet met de praktijk.”

door onze verslaggever
Linda Reijnders

“Het gaat om drie plekken aanpassen, waarvan één is aangepakt. Dan krijg je dus problemen met grote boten die zand in zee omwoelen, wat weer lastiger is voor andere vaartuigen”, aldus Leeuwe. “Ik krijg sterk de indruk dat, ondanks dat wij Fisherman’s als beste plek opvoeren, er andere plannen met dit strand zijn waar wij niet bij horen.

”Alleen, zo stelt hij, wordt er wederom niet gecommuniceerd en schijnt het te gaan zoals het al jaren gaat. “Het lijkt alsof iedereen op Aruba serieus wordt genomen, behalve de watersporters. Ondanks de goede afspraken die 22 oktober met DOW en de Infracommissie zijn gemaakt, zijn de beloftes niet nagekomen.”



Het strand bij Ritz carlton was deze ochtend afgesloten.

Geen structurele oplossing

Volgens Leeuwe wekte de overheid bovendien de indruk dat Fisherman’s Huts als vaste tweede locatie naast Baranca Plat een optie was, maar later werd dat teruggetrokken. Isabel Dammers van Directie Infrastructuur Planning (DIP) benadrukt in een artikel in *Amigoe* (24 oktober) Fisherman’s Huts als tijdelijke oplossing. “De ramp bij Baranca Plat is in aanbouw en als die af is, willen wij eerst zien hoe het daar in de praktijk zal gaan voordat wij een beslissing nemen over een per-

manente locatie als tweede optie bij Fisherman’s Huts.” Zij bevestigde verder dat het strand van Ritz open zou blijven voor de grotere boten en Fisherman’s Huts voor de kleinere totdat er een structurele oplossing is.

Communicatie laat na

De beoogde definitieve bootramp bij Baranca Plat geeft Leeuwe geen goed gevoel. “De ramp wordt betaald door Blue Residence Club, die net als het Ritz, hiermee iets terugdoen voor de *community*. Maar zij zullen toch ook straks een strand nodig hebben voor hun gasten.” Hij begrijpt de

nieuwe residentie goed, ‘die willen gewoon betalen en houden zich er verder niet mee bezig’. “Maar je kunt als overheid niet zeggen: het is nu gebouwd voor jullie, ga maar kijken of het lukt.” Hij ziet de bui alweer hangen en vreest herhaling van voorgaande jaren. “Geen communicatie en ons dwingen naar Baranca Plat te gaan. Wij zijn het echt beu en ik ben bang dat dit op een confrontatie uitloopt. Jaren zijn wij netjes meegegaan van plek naar plek, maar het moet van twee kanten komen. Wij willen de kant van juridische stappen op, maar er moet iets gebeuren.”

Strea-zaak: niet alleen uitbuiting, ook mishandeling

‘Ik dacht dat ze hem gedood hadden’

ORANJESTAD — Naast het uitbuiten van vrouwen uit Zuid-Amerika en Oost-Europa wordt hoofdverdachte in de Strea-zaak, Alex Mathew, ook verdacht van zware mishandeling van een bezoeker van de strip-*tent Foxy Lady*. Een marinier, gestationeerd op Aruba, deed in 2010 aangifte tegen Alex nadat hij de bar ‘bewusteloos werd uitgedragen’.

Deze aangifte werd afzonderlijk gemeld tijdens de inhoudelijke behandeling van de grootste mensensmokkelzaak ooit op Aruba, op 25 oktober. Zo zou de marinier, P., op 24 juni 2010 samen met een ‘vriendin’ in een privé-kamer van Foxy Lady zitten, als het raam van de kamer ‘wordt open geduwd door de eigenaar van de stripclub, Alex Mathew’. P. zou het raam weer dicht hebben gedaan. Vervolgens, zo verklaart hij in zijn aangifte, komt Alex de privé-kamer ‘binnenstormen’ en trekt de vriendin ruw bij haar armen en benen. Daarop ‘bevrijdt’ P. zijn vriendin en maakt een opmerking richting Alex. Vervolgens komen er twee uitsmijters de kamer binnen lopen en gedrieën slaan ze P. hard tegen gezicht en borstkas. Daarna wordt P. naar eigen zeggen uit de kamer gegooid. Het letsel zijn striemen op de rug, borst en beide armen. Zijn gezicht, sleutelbeen en hoofd zijn gezwollen. “De mannen begonnen op P. in te slaan als wilde beesten”, zo verklaart ook de vriendin van P.

Eén van de twee bewakers is volgens verschillende getuigen de uitsmijter Michael Levestone, al is de rol die hij tijdens deze mishandeling speelde niet helemaal duidelijk. Het slachtoffer ziet Levestone inderdaad de kamer binnenlopen, maar verklaart dat hij alleen door Alex is geslagen. Drie andere getuigen, die ter plaatse waren, verklaren echter unaniem dat Levestone wel degelijk geweld heeft gebruikt. “Alex en Michael sloegen de man in elkaar met vuist en ellebogen” zegt een voormalig uitsmijter van de nachtclub. “Toen droegen Alex en Michael het slachtoffer naar buiten en gooiden hem op straat.” Een anderses die de vechtpartij van een korte afstand gadesloeg, verklaart

later bij de politie: “De jongen was buiten bewustzijn, ik dacht dat ze hem gedood hadden.” Het OM zegt dan ook ‘dat het niet anders kan zijn dan dat hij erbij betrokken was.’

Pro deo

In de Strea-zaak stonden in eerste instantie zowel Levestone als Alex en zijn vrouw Liliana terecht. Echter, rechter J. Drop beslist op 24 oktober dat Levestone tijd krijgt om een pro deo-advocaat in te schakelen als hij tijdens de zitting

aandraagt dat hij zelf geen advocaat kan vinden. Als de inhoudelijke behandeling twee dagen later plaatsvindt, wordt de rol van Levestone alleen zijdelings benoemd. Wanneer de de rol van Levestone inhoudelijk wordt behandeld is nu nog niet bekend.

Gevangenis

Tegen Alex en zijn vrouw Liliana eist het OM respectievelijk 5 en 2 jaar celstraf. Zij worden beschuldigd van uitbuiting. Bovendien krijgt Alex ook nog een boete van 15.000 florin opgelegd. Mocht de rechter de eis honoreren, dan moet Alex nog 3,5 jaar de gevangenis in. Hij heeft namelijk al 18 maanden in voorarrest gezeten. De rechter doet op 15 november uitspraak.

Nieuwe directeur Enseñansa pa Empleo



ORANJESTAD — Tijdens zijn afscheid als minister van Arbeid afgelopen woensdag heeft Otmar Oduber (AVP) op de valreep nog een nieuwe directeur voor Enseñansa pa Empleo (EPE) aangesteld: Maria Maduro (op foto links). Maria Maduro, beter als Ria, is al vanaf het begin betrokken bij deze overheidsinstantie. Ze heeft al meer dan 25 jaar ervaring daar. Gisteren overhandigde Oduber zijn dossiers aan zijn opvolger Paul Croes (AVP). Die laat weten dat is afgesproken om het onder zijn voorganger ingezette arbeidsbeleid de komende zes maanden voor te zetten en dan pas met een evaluatie te komen. In dat beleid nemen de pas gewijzigde arbeidswetten een belangrijke plaats in. De tweede traject voor de modernisering van de arbeidswetgeving moet binnenkort van start gaan.

Eerste reacties nieuwe kabinet: Focus moet blijven op betere overheidfinanciën

ORANJESTAD — Uit de eerste reacties op het nieuwe kabinet dat afgelopen woensdag werd aangesteld, blijkt de aandacht voor gezondere overheidsfinanciën.

Tijdens de verkiezingen was dit eveneens het belangrijkste aandachtspunt. Bij de inauguratie afgelopen woensdag benadrukte Financiën-minister Juan David Yrausquin dat het dit kabinet menens is met dat wat in het verkiezingsprogramma van AVP is afgesproken: het kostenplafond vastgesteld in de begroting van 2013, wordt gehandhaafd voor de komende jaren. Werkgeversorganisatie Atia brengt hetzelfde punt onder de aandacht in de felicitaties aan het nieuwe kabinet en het parlement. “Atia hoopt dat de regering en het parlement genoeg aandacht geeft aan onze publieke financiën, ons belastingstelsel en de productie van ons overheidsapparaat.” De organisatie vindt dat deze punten lange tijd niet zijn behandeld hoewel Atia eerder zelf ook oplossingen heeft aangedragen. Wat betreft zelf oplossingen aandragen: dat is wederom de manier waarop PDR-leider Andin Bikker zegt de komende vier jaar weer aan de slag te gaan als eenmansfractie. In de vele stemmen die hij kreeg, zegt Bikker, steun te zien voor de filosofie van zijn

partij om niet alleen overheidsbeleid te bekritisieren maar zelf ook mogelijke oplossingen aan te dragen. Het is nu wachten op het regeerprogramma zegt hij, om deze te evalueren en vervolgens in de partijraad af te stemmen welke strategie PDR de komende vier jaar gaat voeren. Grootste oppositiepartij MEP zet de lijn door die ze tijdens de verkiezingscampagne al uitzette: de regering dwingen tot meer transparantie, geen manipulatie van informatie meer en geen valse beloften. Ze gaf al aan niet akkoord te zijn met een groot kabinet van negen ministers, vooral ook vanwege de slechte financiële situatie van de overheid.

Tot slot heeft gouverneur Fredis Refunjol laten weten tevreden te zijn met hoe de formatie is verlopen. Vanaf vandaag voert hij afzonderlijke gesprekken met de ministers over onder meer de werkwijze met elkaar. Het is goed om aan het begin al af te spreken hoe je met elkaar omgaat, zegt de gouverneur. Over de financiële situatie zegt hij dat elke regering nu die uitdaging heeft, zoals ook in de VS en Nederland. Er zijn de kwesties van vergrijzing en pensioenleeftijd, onderwerpen die overal ter wereld spelen en waar diligent mee moet worden omgegaan voordat het een probleem wordt, aldus Refunjol.

IN HET KORT

Ooststraat dicht

De Ooststraat is vanaf maandag 4 november geheel gesloten voor al het verkeer. De wegafsluiting heeft te maken met werkzaamheden aan het rioleringsstelsel. De waterafvoer loopt van het kruispunt van de Nieuwstraat tot het kruispunt van de Wilhelminastraat. Naar verwachting is het werk binnen drie weken afgerond.

Weer brand Emanstraat

Het verlaten pand in de Emanstraat, naast Island Finance, is gisteren voor de zoveelste keer in brand gestoken. De politie maakte zelf melding van de brand en schakelde de brandweer in. In de afgelopen maanden is het pand, dat vaak gebruikt wordt door drugsverslaafden, al meermalen in brand gestoken. “Niet alleen een lelijk gezicht maar ook een gevaar.” Buurtbewoners zijn het zat en hopen dat de eigenaar het pand laat afbreken dan wel van de hand doet zodat er iets mee gedaan kan worden.

Drugsbehoefte

Een man in Noord valt zijn eigen vrouw lastig voor geld om in zijn drugsbehoefte te voldoen. De vrouw schakelde de politie in en verklaart dat het echtgenoot helemaal is teruggevallen in zijn drugsgebruik. Pogingen om af te kicken zijn niet gelukt. Hoewel ze niet meer bij elkaar wonen, komt de man nog regelmatig naar het huis van de vrouw om eten te halen en om geld te eisen. Wanneer ze hem geen geld geeft, slaat hij dreigende taal uit maar vertrekt vervolgens wel. De politie ‘heeft aandacht’ voor de zaak.

Inbraak Modanza

De politie heeft woensdagavond melding gekregen van een poging tot inbraak in Modanza (Purum). De bewoner verklaarde dat het niet de eerste keer is dat dieven hebben ingebroken. Na de laatste inbraak heeft de eigenaar een alarmsysteem laten installeren die dus woensdagavond af ging. Bij thuiskomst zag de bewoner dat onbekenden getracht hadden om de achterdeur van het huis te forceren. Ook was een hor vernield. De eigenaar heeft het vermoeden dat het dezelfde inbreker is, omdat de manier van inbreken hetzelfde is. Agenten gaven advies over het verder beveiligen van de woning en hebben de zaak overgedragen aan de recherche.

Vakbond overtuigen van nieuwe directeur

‘We hebben hetzelfde doel, maar een andere aanpak’

ORANJESTAD — De Raad van Toezicht (RvT) en de bond voor Verplegenden (ABV) spraken gistermiddag ruim drie uur met elkaar over het al dan niet aanstellen van een directeur Algemene Zaken. “Er is geen overeenstemming bereikt, maar de dialoog is in ieder geval geopend.”

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Dat zegt Detlef Hooyboer, RvT-voorzitter, vanmorgen in een reactie. “Ik zal zo lang als het nodig is met de bond aan tafel zitten om hen te overtuigen van het belang van een derde directeur”, zo vertelt hij. Hooyboer noemt het ‘niet noodzakelijk, maar wel belangrijk’ dat de vakbond achter de beslissing staat. “De vakbond heeft ruim 800 leden. Als zij allen tegen de komst van een directeur Algemene Zaken zijn, maakt de directeur een valse start.” De datum waarop de nieuwe directeur aantreedt, is volgens Detlef niet bekend. Dit is in ieder geval niet 1 november zoals eerder werd aangekondigd en ook niet 1 december, zo verzekert Hooyboer. “De gene die het gerucht de wereld in heeft geholpen dat Michael Halley vandaag zou beginnen, probeert gewoon reacties uit te lokken.” Eerder werd Halley bekendgemaakt als de eerste kandidaat voor de functie van interim-directeur van het ziekenhuis.

Aanpak

Volgens Hooyboer is het goed dat het overleg gisteren heeft plaatsgevonden. “Voordat we het overleg gingen, dachten we dat we lijnrecht tegenover elkaar stonden, maar tijdens het gesprek bleek dit wel mee te vallen”, zo vertelt Hooyboer. “Eigenlijk streven we dezelfde doelen na, alleen is onze manier van aanpak verschillend.” Als doel noemt Hooyboer bijvoorbeeld een tastbare en zichtbare kwaliteitsverbetering in de zorg. “We willen allemaal dat de wachttijden worden verkort op afdelingen zoals de spoed-

eisende hulp en radiologie, dat de dienstverlening naar patiënten en hun familie verbeterd en dat de juiste diagnoses worden gesteld.” Alleen, zegt Hooyboer, de bond denkt dit te bereiken door meer verpleegkundigen aan te trekken en de RvT denkt dit te bereiken door een derde directeur aan te trekken. “De bond wil dat we medisch directeur Jaime Falconi op de voorzittersstoel zetten, maar de afgelopen jaren heeft uitgezeten dat twee directeuren aan het stuur niet werkt. De werkdruk is te hoog om de doelen te bereiken die we willen bereiken.”

Een andere optie van de bond is volgens Hooyboer om één directeur neer te zetten. “Maar tijdens de periode dat Arnoud Boesten de enige directeur was, is wel gebleken dat ook dat niet werkt. Daarom heb ik voorgesteld om een derde direc-

teur in ieder geval een jaar de tijd te geven om te laten zien wat hij kan. We hebben het ook niet voor niets over een interim-functie.”

Spoedberaad

De vakbond werd gisteren opgeroepen voor een spoedberaad, omdat de partijen lijnrecht tegenover elkaar staan over de aanstelling van een nieuwe directeur Algemene Zaken. Bij het gesprek waren vijf leden van RvT en zeven bestuursleden van ABV aanwezig.



**For one of our restaurants, we are looking for
FOOD & BEVERAGE MANAGER**

QUALIFICATIONS:

- *Must have knowledge of food & beverage products
- *Previous experience is a must
- *Must have Typing skills, Word, Excel, Outlook
- *Able to work independently
- *Ability to work under pressure, prioritizes tasks, and meets deadlines
- *Must be able to check cost control reports
- *Candidate must be aware of Management functions and have the ability to communicate with all levels of personnel
- *Excellent organizational skills
- *Must possess effective oral and written communication skills in Dutch or English
- *Must be able to work flexible hours including evenings, weekends and holidays
- *Team player

If you feel you are the candidate for this job, please submit your cover letter and resume at hr@arubawineanddine.com

Een pand met een gouden rand

‘De hut was nog van mijn vader’



Foto: Linda Reijnders



Foto: Linda Reijnders

Detail van de Fisherman's Huts.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Ze liggen er al zeker 60 jaar. Rechtoe rechtaan gebouwd, in een gele kleur met een houten deurtje en hier en daar een raampje. Een overkapping aan de voorkant biedt schaduw aan de visser en zijn familie. De Fisherman's Huts, het strand waarop zij eenzaam en bescheiden gebouwd zijn, is naar deze hutten vernoemd. Al jaren gebruiken lokale vissersfamilies de eenvoudige, stenen gebouwtjes als uitgangspunt voor hun beroep of hobby: vissen. De hutten zijn in het beheer van Santa Rosa en directeur Nathalie Maduro verwijst *Amigoe* naar de vissers voor de verhalen achter de hutten en de zee.

Wat was het?

Na wat spuurwerk bij de Nationale Bibliotheek, Santa Rosa en het Nationaal Archief door Stichting Monumentenfonds Aruba blijkt er nagenoeg niets te vinden over de Fisherman's Huts. Wie heeft ze gebouwd? Hoe lang geleden is dat? Wie was de eigenaar? Welke aanpassingen zijn er in de loop der tijd allemaal gedaan? Vragen die helaas onbeantwoord bleven, maar hopelijk opent dit artikel de weg naar meer informatie. Wat visser Roland Tromp (59)

wel kan vertellen, is dat de hutten er al meer dan 60 jaar staan. “Volgens mij waren de zusters Dominicanen vroeger eigenaar.” Tromp vist hier al 30 jaar en hij weet te melden dat er eerst zes hutten waren. “De zee heeft er vier meege-nomen.” Coby Figaroa (69) ging als jongen al mee met zijn vader, die een hut bezat. “Het is voor mij een stuk her-zaam en bescheiden gebouwd zijn, is naar deze hutten vernoemd. Al jaren gebruiken lokale vissersfamilies de eenvoudige, stenen gebouwtjes als uitgangspunt voor hun beroep of hobby: vissen. De hutten zijn in het beheer van Santa Rosa en directeur Nathalie Maduro verwijst *Amigoe* naar de vissers voor de verhalen achter de hutten en de zee.

Wat is het nu?

Hier komen ongeveer achttien vissersfamilies al generaties lang. De functie van de hutten was en is een soort opslagplek voor de vissers. Hier bewaren zij hun visgerei. “Ik heb mijn

visspullen in de hut, de motor van de boot neem ik echter mee naar huis. Soms neem ik een stooftje mee om de vis even binnen te bakken”, aldus Tromp. Hij vist één tot twee keer per week en elke zaterdag- of zondagochtend. “Ik doe dit als hobby, want ik werk bij de politie. Het mooiste vind ik de gezelligheid, het kameradschap. Wij kennen elkaar allemaal hier en helpen elkaar waar nodig.” Hij vertelt dat de vis ook soms op het strand verkocht wordt. Met zijn boot van 16 voet vangt hij *yellowtail snapper*, inktvis, *wahoo* en andere lokale vis. In het water liggen dagelijks gemiddeld zes tot acht boten. “Want er worden ook altijd boten mee naar huis genomen voor reparaties, in totaal zijn er twaalf of dertien boten.” Tromp legt uit dat zij voor de hutten een huur betalen aan Santa Rosa en ook een waterrekening voldoen. Voor Figaroa, die gepensioneerd is, bieden de Fisherman's Huts elke dag een tijdsbesteding. “Ik kom hier elke dag. Ik ken iedereen en het is voor mij de gezelligheid die telt.” In de hut ligt zijn visgerei: een anker, vislijn, lichten voor de boot, een mes om de vis schoon te maken en andere materialen. “Het mooiste voor mij is om bij de hut te zitten, wat te praten met de toeristen die voorbiko-

men en hier een daar een visje te verkopen.”

Wat gaat het worden?

In *Amigoe* van 29 oktober worden de toekomstplannen voor de hutten uit de doeken gedaan. Die plannen betekenen dat de huidige

Fisherman's Huts gesloopt worden en er nieuwe hutten ongeveer 50 meter verder landinwaarts worden gebouwd. Het nieuwe hotel Ritz-Carlton betaalt de kosten hiervoor als onderdeel van het contract met de overheid waarin het hotel iets voor de gemeenschap beloofde te doen. De nieuwe hutten zullen modern zijn en van alle gemakken voorzien, zoals een badkamer en verlichting. Figaroa zou het wel jammer vinden wanneer er niets meer van de huidige *Huts* bewaard blijft. “Het is toch een stukje historie en nu wordt het meer toeristisch. Ik zou willen dat ze de hutten zo intact mogelijk opnieuw bouwen. Het is natuurlijk wel beter om er wat meer comfort te hebben, maar met behoud van wat van het oude.” Voor Figaroa

staat wel vast dat hij blijft komen, ook bij de nieuwe hutten. Tromp denkt anders over de nieuwe hutten. “Ik vind het een goed idee om nieuwe, modernere hutten te bouwen met licht en water erin. Sowieso neemt de zee steeds meer beslag in van de plek waar ze nu liggen. Het staat in het contract van Ritz dat zij dit moeten gaan doen.” Hij ziet dan ook niet echt een historische waarde. “De

hutten zijn heel simpel, vierkant. Er zit niets in.”

In het eerder genoemde artikel legt Maduro uit wat het idee is voor de nieuwe hutten. “Het hotel wil een brug over het water heen bouwen die het hotelterrein met de Fisherman's Huts verbindt. Zij willen er iets moois van maken waarbij de gasten kunnen gaan kijken naar de lokale vissers en het hotel beoogt om ook vis te kopen voor hun restaurants.”

Wandel door de straten en ergens staat wel een pand met een 'gouden rand'. Vervallen, stoffig, vergeten, maar toch bijzonder door de bouwstijl, omvang en/of historische uitstraling. *Amigoe* 'poetst' die rand weer op, blikt terug naar vroeger, maar is ook nieuwsgierig naar het heden. Wat was het, wat is het nu en wat gaat het worden? Voor informatie of interesse om aan deze rubriek bij te dragen, kunt u contact opnemen met arubaredactie@amigoe.com of telefoonnummer 582-4333.

Klaar voor de wereldcup

ORANJESTAD — De vlaggen op de rotonde bij de luchthaven zijn aangepast in afwachting van de komst van de beroemde *Fifa Wereldbeker*, een evenement gesponsord door Coca Cola. De gouden voetbaltrofee is momenteel op Curaçao en komt zaterdagochtend met een speciaal *Fifa*-vliegtuig naar Aruba, waar een officiële ontvangst met onder andere de gouverneur is gepland. Na het middaguur gaat de beker naar hotel Westin waar winnaars van de fotocampagne van de sponsor met de beker op de foto mogen en ook andere liefhebbers de gouden beker kunnen bekijken. Na Aruba is Nicaragua de volgende bestemming van de beker. De *Fifa Wereldbeker* maakt sinds 9 september een wereldtour door 88 landen om uiteindelijk volgend jaar april in Brazilië aan te komen bij het Wereldkampioenschap Voetbal.



Foto: Jacqueline Gieve

Overleden

Engel-Lee M.V.E. Maduro	24-10-2013
Mrs. Theresa A. Logie – Levingston	25-10-2013
Russel T. van Vuurden	25-10-2013
Jose R. Bislik	28-10-2013
Brigilio B. Willems	29-10-2013
Fernando L. Morris	29-10-2013
Anna E. Arends – Marugg	29-10-2013
Harold J. Janga	29-10-2013
Francisca F. Werleman	30-10-2013
Simon A. Maduro	31-10-2013
Peterson Akins	31-10-2013

COLOFON	
Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnementaruba@amigoe.com
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacleé Linda Reijnders Jackellene Gieve Mirte de Rozario (corrector) arubaredactie@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801
	Klachten over bezorging? Mail naar: klachtenaruba@amigoe.com .

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba	
Bloemond Supermarket	Ling & Sons
S-chow Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Moko minimarket	NG Supermarket
Bright Bakery	Plaza Bookshop
Bruna	Springfield Supermarket
Cheng's Supermarket	Superfood
Circle K Oranjestad	Texaco Sasaki
Classic Supermarket	Texaco Seroe Blanco
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry	



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>



FRESH ARUBA

SOMETHING FRESH IS HAPPENING



facebook.com/fresharuba



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di Banco Central di Aruba

ta anuncia fayecimento di

Señora ANNA ELISABETH ARENDS-MARUGG

suegra di Sr. C.G. (Joe) Maduro, Presidente di Hunta di Comisario di Banco Central di Aruba,

y ta extende nan mas sincero condolencia na Sr. Joe Maduro, Sra. Myra Maduro-Arends, yiunan y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dlanan difìcil aki.

Cu señora Anna Elisabeth Arends-Marugg sosega na paz.

Winnaars Nationale Theaterprijs op Nanzi-Festival



Mirto Laclé (links) tijdens de aankondiging van het Compa Nanzi-festival op 7 november.

ORANJESTAD — De Nationale Theaterprijs wordt volgende week donderdag 7 november uitgereikt. Dat gebeurt tijdens een speciaal theaterprogramma in het teken van Compa Nanzi in Cas di Cultura.

door
Anton Bohnen

Directie Cultuur reikt de theaterprijs uit aan de winnaar van 2012 (Mirto Laclé) én aan de winnaar van 2013. Voor 2013 zijn genomineerd: Ateliers '89, Tayer di Mimoterapia (Anali Cabrera Cancer Foundation & Patricia Tjon), Grupo Sabor Latino, Famia Tromp, Famia Luydens, Switch Foundation, Grupo di teatro IOTE, Programa Camp 13 (TeleAruba), Lenie Jeandor (acteur en schrijver), Benny Heinze (acteur en schrijver), Norman de Palm (producent),

Ivone Spellen (acteur en schrijver), Gloria Brice (acteur en schrijver) en Teatro di Danza Arubano (Diana Antonette). 'Grenzeloos enthousiast', 'multidisciplinair', 'van alle markten thuis' en 'sociaal-maatschappelijk betrokken', zo typeren Stanley Dabian en Freddy Montoya - beiden werkzaam bij Directie Cultuur - de winnaar van de Premio Nacional di Teatro 2012, Mirto Laclé. Sinds 2005 wordt deze theaterprijs op 27 maart uitgereikt aan personen, stichtingen en/of groepen die een bijzondere prestatie hebben geleverd

op het gebied van theater. 27 maart is sinds 1961 door Unesco uitgeroepen tot 'World Theatre Day'. Theatergroep Mascaruba (2005), Juby Naar - schrijver en acteur (2006), Amy Lasten - acteur (2007), Carmen Herrera - schrijver en theaterdirecteur (2008), Oslin Boekhoudt - schrijver, acteur en regisseur (2009), Leo Tromp - voorzitter Amateur Theater (2010) en Vale Croes - cabaretier (2011) waren de prijswinnaars tot nu toe.

In 2012 werd Laclé, docent taal- en letterkunde bij het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) en cultureel entrepreneur, uitgeroepen tot winnaar vanwege zijn opmerkelijke bijdrage aan het tot leven wekken van de f-

guur Compa Nanzi, één van de belangrijkste cultuurhistorische helden van het Caribische gebied. Met een serie evenementen, waarin theater, muziek, dans, film en beeldende vormgeving de ingrediënten vormen van zijn 'Nanzi-projecten', wist Laclé een breed en gevarieerd publiek te bereiken.

Laclé greep deze toekenning van de theaterprijs aan om een nieuw hoofdstuk toe te voegen aan zijn, in 2007 begonnen, cyclus van activiteiten rond de zo tot de verbeelding sprekende spin Compa Nanzi. Samen met Directie Cultuur, de Nationale Bibliotheek, docentenopleiding IPA en Cas di Cultura biedt hij op 7 november vanaf half acht 's avonds in Cas di Cultura zijn publiek opnieuw een gevarieerd programma aan met sprekers, theater, dans en muziek. Het is een hommage aan iedereen die samen met hem de afgelopen jaren Compa Nanzi heeft neergezet en uitgebeeld.

Het programma is samengesteld met zijn partner Jenny Boezem, in samenwerking met Directie Cultuur en omvat onder andere: dans door Scol di Movimiento, Sheila Payne (Curaçao) verhalenverteller met muzikale omlijsting, Carmen Herrera met Grupo Teatral Kibrahacha en muziek van gitarist Eddy Toppenberg en Grupo Rondalla.

Kaarten voor 7 november zijn verkrijgbaar bij Directie Cultuur, Cas di Cultura en Mirto Laclé (586-8998 of 740-2044).

INGEZONDEN

Kleurrijk alternatief

HET ZAL u niet ontgaan zijn dat er een enorme onrust is ontstaan in Nederland. Een eeuwenoude traditie ligt onder vuur. Sommigen vinden het overdreven, om zoveel aandacht te geven aan een onschuldige kinderfeest. Men moet zich aanpassen! Anderen steekt het en vragen dringend om hervorming. Ook op Aruba is de vonk overgeslagen. Het gaat hier natuurlijk om het fenomeen 'Zwarte Piet'. Wat men zogenaamd als een kinderfeest ziet, is door de aanwezigheid van deze karikatuur voor velen kwetsend en discriminerend. Het is heel frappant dat er in de media wordt afgeweken van het werkelijke probleem. Er is een enorm gevoel van onbehagen ontstaan bij duizenden Nederlanders bij dit fenomeen.

Nederland is nu een multiculturele samenleving en daar verander je niets aan. Arubanen behoren tot het Nederlandse Koninkrijk. Toch hebben wij onze trots, onze eigen cultuur en gewoontes. Dat maakt ons juist zo uniek. Maar het Sinterklaasfeest met Zwarte Piet hebben wij geërfd als kolonie van Nederland. Hoewel het van oorsprong een goedbedoeld kinderfeest is, maakt de aanwezigheid van Zwarte Piet dat dit feest racistisch. Ik ben op Aruba opgegroeid en we hebben, ondanks onze 'Nederlandse' invloed, ook onze cultuur en trots van het land van onze ouders meegekregen. Van menig Nederlanders moeten we

met onze handen afblijven van dit 'onschuldige' kinderfeest. Maar men zou nooit aan dit kinderfeest gekomen zijn als het puur alleen om Sinterklaas ging. Zwarte Piet is erbij verzonden en is aan dit feest toegevoegd. Zie ook de link: www.joop.nl/kijk-nou/detail/artikel/23365_wat_nou_traditie_in_1935_was_zwarte_piet_nog_spierwit/ Verene Shepherd van de Verenigde Naties is met de dood bedreigd omdat ze op verzoek van erkende antiracisme-organisaties onderzoek durft te doen naar het racistische element van dit feest. Men heeft beeldende karikaturen van haar gemaakt en gepubliceerd in verschillende dagbladen onder het mom 'vrijheid van meningsuiting'.

De zangeres Anouk is eveneens hatelijk bejegend, puur omdat zij het fenomeen Zwarte Piet openlijk afkeurt. Nederland en nu ook Aruba lopen 50 jaar achter op de Verenigde Staten, waar men uiteindelijk op alle feestjes met *blackface* een verbod heeft gelegd. Dertig jaar geleden hebben Nederlanders enorme steun betuigd aan Zuid-Afrika om daar de apartheid af te schaffen die Nederland zelf heeft ingevoerd. Ook Zwarte Piet zal op een dag verbannen worden, al gaat het niet zonder slag of stoot. Nu de wereld kritisch naar ons kinderfeestje kijkt, wil een selectieve groep blanken het gooien op 'het behouden

van het cultureel erfgoed'. Het maakt hen niet uit dat Zwarte Piet een karikatuur zou zijn van een zwarte man met kroeshaar, overdreven dikke lippen, pikzwart vanwege het klimmen door een schoorsteen die zeker honderd jaar niet is schoongemaakt. Hij wordt dom en clownesk uitgebeeld. Allemaal conform de stereotypen uit de koloniale tijd. Precies! Sint Nicolaas als cultureel erfgoed op Aruba? Ja, maar dan wel zonder Zwarte Piet. Mijn pleidooi is gericht aan de minister van Cultuur, om objectief dit fenomeen te evalueren en bekijken. Dit geldt ook voor onze multiculturele Arubaanse samenleving: oordeel zelf. Malieveld Den Haag: 500 'blanke Nederlanders', pro-Zwarte Piet, demonstreerden zogenaamd 'vredig', totdat een oudere donkere vrouw uit Papoea langskwam en zwaar vernederd werd met racistische uitlatingen en fysieke aanvalen. Diezelfde Pietitie wordt aan de PVV van Geert Wilders overhandigd, die zegt dat 'wij' terug moeten naar 'ons'. Quinsy Gario demonstreerde twee jaar geleden vredig totdat hij hardhandig gearresteerd werd door politieagenten voor het dragen van een T-shirt met de leuze 'Zwarte Piet is Racisme'. Vrijheid van meningsuiting vervaagt snel, zodra je aan Zwarte Piet komt. Een kinderfeest?

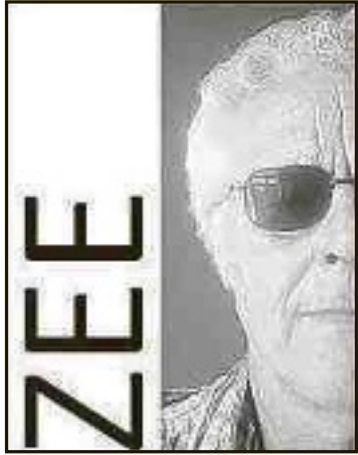
SAMUEL DUMFRIES
Aruba

COLUMN

Give peas a chance

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nicovander Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com

Een week geleden schreef Jackeliene Geeve in deze krant over haar problemen om in Arubaanse restaurants een vegetarische maaltijd te bestellen. Dat lukt vaak niet zo goed. Ik herken dat. Toen ik naar Aruba ging, at ik vegetarisch, maar daar ben ik vanaf gestapt. Te veel gedoe als ik bij mensen ging eten en veel restaurants waren er helemaal niet op ingesteld. Zonder vlees eten was voor mij nooit een groot probleem, al miste ik af en toe de biefstukjes en de ge-rookte spekjes. De goedkope biefstuk op het eiland trok mij over de streep. Gelukkig zijn er mensen zoals Jackeliene die wel vasthouden aan hun principes. Haar verhaal wil ik combineren met een ander bericht. Een wat zorgelijk rapport over het toerisme waar het niet al te goed mee gaat. We zouden wat meer de beter gesitueerde Amerikanen moeten aantrekken. Dat had iedereen van ons kunnen bedenken. Je hoeft maar een paar uurtjes op Palm Beach door te brengen om vast te stellen dat het hogere toeristische segment ondervet tegenwoordig is. Wel veel ordinaire tatoeages, slappe dikke lijven en gesprekken op een ergerlijk geluidsniveau. Ik kan me niet voorstellen dat die toeristen de gemiddelde Amerikaan vertegenwoordigen. Natuurlijk zijn er ook heel veel vriendelijke, beschaafde Amerikanen te gast, maar die vallen wat minder op. In dat hogere toeristische segment zijn vegetariërs goed vertegenwoordigd: mensen met idealen die nadenken bij wat ze doen, laten en eten. U dacht misschien bij vegetariërs aan paardenmeisjes, studenten en idealistische armoedzaaiers, maar dan heeft u het mis. Veel beroemde



de mensen waren vegetariër. Albert Einstein of Gandhi had ik graag op Aruba op bezoek gehad, Adolf Hitler wat minder graag. Het probleem met die beroemdheden is dat ze al overleden zijn en dus onze economie niet een *push* kunnen geven. Gelukkig zijn er heel veel beroemde Amerikaanse vegetariërs die nog leven en als die naar Aruba komen, zullen velen daar een voorbeeld aan nemen. Ik geef eens een beperkte opsomming: oud-president Bill Clinton, Pamela Anderson, Elen Degeneres, Carl Lewis, Demi Moore, Michelle Pfeiffer, Brad Pitt, Mike Tyson, Peter Bogdanovich, Madonna, Prince, Justin Timberlake. Grace Slick en Chrisie Hynde horen er ook bij, daar had ik vroeger warme gedachten bij, maar u bent hen waarschijnlijk al vergeten. De opsomming kan gemakkelijk tien keer zo lang worden, zelfs Superman - Clark Kent - eet vlees en visloos. Al die namen vallen ongetwijfeld in het hogere toeristische segment en dat soort mensen moeten we dus naar Aruba lokken, dan volgen er vanzelf meer. Maar deze vegetariërs zijn natuurlijk niet van plan om hier een week lang chips, patat, sla en potjes appelmoes te eten. Vandaar dat ik vandaag de restaurants oproep om meer werk te maken van hun vegetarische gerechten. *Give peas a chance.*

Die oproep past ook wel bij het thema van vandaag, 1 november. Het is namelijk

Veganisten Dag. Veganisten zijn nog een stukje principieeler dan vegetariërs. Uiteraard geen vlees en vis, maar ook geen eieren, kaas, melk. Geen dierlijke producten dus en dat speelt ook een rol als je een bankstel uitzoekt of een paar nieuwe schoenen koopt. Leer is uit den boze. Een paar weken per jaar zijn we in huize-ZEE veganist. Hoe dat precies zit, komt u te zijner tijd wel te weten. Ik wens u een heel prettig weekend. Misschien is het een leuke uitdaging om eens een weekendje vegetarisch te eten.

Correctie

In het artikel 'Medische lezingen' van afgelopen woensdag is de naam van de hoofdspreker fout vermeld. Zij heet Ardis Hanson (zie foto) en niet Albert. De titel van de lezing was: 'Examining the role of expert and evidence in mental health services, research and policy'. Ook staat in het artikel dat het hier een lezing uit een serie over geestelijke gezondheidszorg gaat. Dit is onjuist. Er staan meer lezingen op het programma, maar die hebben niet allemaal als thema geestelijke gezondheidszorg.



De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.



Pure SUV, higher performance

REAL ALL-ROAD MASTERY AND PRACTICAL URBANITY

GRAND VITARA

2.4L, 4 cylinder gasoline engine • Automatic Transmission • 16" Alloy wheels • Air-conditioning • Power package AM/FM Radio CD, MP3 player • Dual airbags • Bumper sport lamps • ABS (Anti-lock Braking System) Keyless entry

GET A SUZUKI AND RECEIVE AN EXTRA

AFL. 1,000 BONUS DISCOUNT

THIS DISCOUNT OFFER IS VALID FOR RBC CUSTOMERS ONLY

RBC Offers:

- 9% APR
- INTEREST ONLY PAYMENT FOR UP TO TWO MONTHS
- CHANCE TO WIN ONE OF THE MONTHLY CASH PRIZES OF AFL. 1,500 AND THE GRAND PRIZE OF AFL. 2,500

Way of Life!

ULTIMATE
AUTOMOBILES

Sabana Blanco 35 | T. 583-9800 | F. 583-9660 | info@ultimatearuba.com | Suzuki Aruba

Uitbreiding bvz-pakket voor gepensioneerden definitief door

WILLEMSTAD — Het ministerie van Financiën heeft de pakketuitbreiding van de basisverzekering ziektekosten (bvz) voor alle gepensioneerden goedgekeurd. Woensdag heeft de Raad van Ministers (RvM) de vergoeding voor bril en tandheelkundige zorg geratificeerd. Dat zei minister van Gezondheid Ben Whiteman (PS) gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van de RvM.

Eerder werden brillen en tandheelkundige zorg slechts voor min- en onvermogens en gepensioneerden met een inkomen onder de 3500 gulden vergoed. Deze inkomensgrens voor gepensioneerden is dus nu losgelaten. Het totale gepensioneerdbestand bij de SVB is 34.000. Door interne bezuinigingen bij de SVB en andere acties is het gelukt om ook voor deze groep het verstrekkingenpakket van de bvz uit te breiden. De minister werkt aan meerdere voorstellen om de bvz

verder aan te passen. Zo wil de minister het proces om ambtenaren op te nemen in de bvz versnellen. Ambtenaren en gelijkgestelden (waaronder docenten) vallen momenteel niet onder de bvz. Zij maken nog gebruik van de oude regeling van Bureau Ziektekostenvoorzieningen. Door de bvz-populatie uit te breiden is de draagkracht van het ziektefonds groter, aldus Whiteman. Daarnaast is hem ook gevraagd om de 1 gulden per receptregelvergoeding voor gepensioneerden en on- en minvermogen-

den af te schaffen. In samenwerking met het ministerie van Financiën werkt hij aan de premieverlaging voor gepensioneerden. De ziektekostenpremie voor gepensioneerden bedraagt 10 procent van hun inkomen. Volgens diverse belangengroeperingen voor ouderen is dit percentage aan de hoge kant. De premie zou per 1 januari omlaag kunnen. Op dit moment liggen er twee scenario's op tafel die uitgaan van een directe band tussen de premie die werkenden én gepensioneerden moeten betalen. Niet-gepensioneerden moeten op dit moment een premie van 3 procent van hun salaris betalen, werkgevers betalen op hun beurt 9 procent. Scenario 1 gaat ervan uit dat werkenden 1 procent extra gaan betalen (3 in plaats van

4 procent). Hierdoor zal de premie voor gepensioneerden met 3,5 procent verlaagd kunnen worden (6,5 procent in plaats van 10 procent). Scenario 2 houdt in dat de premie voor werkenden niet wordt aangepast. De overheid heeft dan toch ook nog de nodige ruimte om de premie voor gepensioneerden met 1,3 procent te verlagen. De bvz is in februari jongstleden in werking getreden. De discussie over de noodzaak van reparatiewetgeving speelt vanaf het moment dat de wet eerder dit jaar door de Staten werd aangenomen. Al in deze eerste ronde gaf de minister aan dat er behoefte was aan reparatiewetgeving om zo de ongewenste gevolgen van de wet op te kunnen vangen. Inmiddels zijn er al zes maatregelen genomen om de bvz te repareren.

Curaçaohuis stelt reactie uit

DEN HAAG — Het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Curaçao wil op dit moment niet inhoudelijk reageren op mediaberichten over vermeende vriendjespolitiek. Het Curaçaohuis laat alleen weten dat het zich niet in de beschuldigingen herkent. De gevolmachtigde minister van Curaçao, Marvelyne Wiels, geeft volgende week vrijdag mogelijk meer openheid van zaken tijdens een interview met de Amigoe.

Geruchten over vriendjespolitiek zijn er al sinds Marije Berkhouwer, hoofd communicatie van het Curaçaohuis, in september naar huis werd gestuurd. Het Curaçaohuis ontkende destijds dat ze plaats had moeten maken voor perswoordvoerder Jassir de Windt. Deze week meldde de NTR dat Wiels de afgelopen maanden verschillende bekenden en zelfs familieleden aan een baan op het Curaçaohuis zou hebben geholpen, onder wie haar vriendin Mylene Gerard, haar dochter Gilanne Pieternele en Andrew Wilsoe, zoon van PS-politicus Elmer Wilsoe. Geen van deze personen zou zijn aangenomen na de voorgeschreven sollicitatieprocedure. Bovendien is het ook niet toegestaan om

nieuwe mensen in dienst te nemen, omdat een personeelsstop onderdeel is van de aanwijzing door de Rijksminister-raad. Tenzij het om cruciale functies gaat. In een reactie stelde het Curaçaohuis dat er sinds juli niemand in vaste dienst is genomen, verwijzend naar dezelfde aanwijzing, maar dat er verder geen informatie wordt verstrekt over personeelswijzigingen. De renovatie van de woning en het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister, waar in de media ook vraagtekens bij worden gezet, was een besluit van de Raad van Ministers, aldus het Curaçaohuis. Op termijn wordt er gezocht naar een locatie waarmee kosten kunnen worden bespaard door hier ook de

Stichting Studiefinanciering en het Curaçao Toeristenbureau Europa in onder te brengen. "Het KGMC betreurt het ten eerste dat er door individuen suggestieve, niet op waarheid berustende uitspraken omtrent vermeende praktijken in het KGMC in bepaalde media zijn en worden gedaan. Te meer omdat hiermee een poging tot afbreuk aan de integriteit van het KGMC in zijn geheel wordt gedaan", aldus het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister in een verklaring. Perswoordvoerder De Windt zei vanmorgen desgevraagd dat de Curaçaose regering en daarmee ook het Curaçaohuis ervoor heeft gekozen om niet inhoudelijk te reageren op suggesties in de media. "Deze regering gaat niet teruggooien met modder. Dat is niet professioneel", zei hij. Het Curaçaohuis overweegt juridische stappen te nemen tegen media die geen hoor en wederhoor hebben toegepast vóór de publicatie van hun berichten, zei hij.

‘Een sterke vrouw’

WILLEMSTAD — Lucille George-Wout, die aanstaande maandag de eed af zal leggen als de nieuwe gouverneur van Curaçao, wordt omschreven als een 'sterke en krachtige vrouw', die over veel kennis beschikt over de Curaçaose samenleving. George-Wout zal de eerste vrouwelijke gouverneur van Curaçao worden. Maar dit is niets nieuws voor haar. In het verleden was zij ook al de eerste vrouwelijke gedeputeerde van Financiën van Curaçao, maar ook de eerste vrouwelijke Statenvoorzitter in de geschiedenis van de Nederlandse Antillen.

Op de benoeming van George-Wout werd vanochtend voornamelijk positief gereageerd. Zij is geen onbekende op Curaçao en de voormalige eilanden van de Antillen en heeft door de jaren heen tal van bestuurlijke functies bekleed. PS-fractievoorzitter in de Staten Melvin 'Mac' Cijntje was vanochtend zeer te spreken over de benoeming van de nieuwe gouverneur. Cijntje was vooral blij dat hiermee de verschillende actoren gehoor hebben gegeven aan de wens van de op 5 mei vermoorde PS-leider Helmin Wiels. Voor zijn dood had Wiels zich er sterk voor gemaakt dat de nieuwe gouverneur een sterke vrouw zou zijn. Volgens Cijntje, jarenlang de rechterhand van Wiels, heeft de PS-oprichter de namen van zo'n vijf vrouwen genoemd, die volgens hem geschikt waren om de functie van gouverneur van Curaçao te bekleden. De naam van George-Wout zat daar ook bij. "We zijn blij dat het hele proces achter de rug is. We hebben vertrouwen in George-Wout. Zij is een sterke vrouw

met kennis van zaken. We zien de toekomst met vertrouwen tegemoet en zijn ervan overtuigd dat zij een van de beste gouverneurs aller tijden zal worden", aldus Cijntje vanochtend.

Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais) toonde zich vanochtend zeer blij met het bericht uit Den Haag. "Ik ben blij dat wij na bijna een jaar een gouverneur hebben en dat alle voorbereidingen hiervoor achter de rug zijn." Franco heeft George-Wout van dichtbij meegemaakt in de periode dat hij in de politieke partij MAN actief was, toen zijn vader Willy Franco nog in leven was. "Ik heb heel veel vertrouwen in haar kunnen en heb altijd goed met haar kunnen samenwerken. George-Wout beschikt over een goede kennis van het politieke traject dat wij hebben doorlopen. Alhoewel ze zelf niet politiek actief was, heeft zij toch alles van dichtbij meegemaakt." Zita Jesus-Leito, fractievoorzitter van de PAR, reageert verheugd op de benoeming van George-Wout. "Ik ben

heel erg blij. Dit is een positieve ontwikkeling. En niet alleen omdat ze de eerste vrouwelijke gouverneur is. Ik zie haar als een sterke en krachtige vrouw. Het is een vrouw waar ik veel waardering en respect voor heb. Gezien haar verleden kunnen wij veel van haar verwachten." MAN-voorzitter Everardus 'Efi' van de Meent heeft jarenlang met George-Wout samengewerkt. Samen zaten zij in de jaren tachtig in het bestuur van de MAN. In deze periode hebben zij verschillende keren samen om de vergadertafel gezeten. Van de Meent herinnert zich George-Wout uit deze periode als een gedreven en serieuze vrouw, die altijd handelde uit liefde voor haar eiland. "Ze was iemand die zeer begaan was met de lokale gemeenschap. Ze kon goed aanvoelen wat de problemen van het volk waren en stelde het welzijn van het volk op de eerste plaats. Zij was ook een serieus iemand. Ik heb in veel sessies met haar gezeten en betreunde het dat zij de partij verliet." Van de Meent verwacht veel van George-Wout als de nieuwe gouverneur van Curaçao. "Zij heeft veel kennis over het besturen van het land. Ze zal goed opletten dat alles in het belang van het volk verloopt. Ze zal ook veel tijd uittrekken om aan de heren politici 'uit te leggen' hoe de regels en wetten in elkaar steken."

‘Contemporary Curaçao. A Caribbean Community’



Foto: Eisel Sambo

‘Contemporary Curaçao. A Caribbean Community’ is gisteren bij de UNA gepresenteerd. Het Engelstalige boek geeft in 27 artikelen, die alle geschreven zijn door lokale deskundigen op het gebied van onder meer geschiedenis, rechtspraak, architectuur, cultuur, kunst, onderwijs en literatuur, een goed beeld van het eiland. De drie redactieleiden: Ieteke Witteveen, Wim Kamps en Guido Rajer Jr. zijn bestuursleden van de Fundashon Kultura i Desaroyo, die als doel heeft bewustwording van het belang van cultuur voor de eigen ontwikkeling, het houden van fora over cultuur en het verzorgen van publicaties. Tijdens de presentatie was er een paneldiscussie, getiteld ‘Reconnecting Curaçao to the Caribbean’.

Viering 200 jaar Koninkrijk Statenvoorzitter uitgenodigd

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Mike Franco heeft een officiële uitnodiging ontvangen voor het bijwo-

nen van de opening van de feestelijkheden rondom de viering van 200 jaar Koninkrijk. Op 30 november zal de

aftrap gegeven worden voor een periode van bijna twee jaar waarin zes nationale evenementen zullen worden georganiseerd rondom dit megajubileum. De viering 200 jaar Koninkrijk begint die dag met de nagespeelde historische landing van Prins Willem Frederik op Scheveningen. Vervolgens zal er 's middags een officiële bijeenkomst gehouden worden in de Ridderzaal van

het Binnenhof in Den Haag. De organisatie van de evenementen is in handen van het Nationaal Comité 200 jaar Koninkrijk. Voor de viering van 200 jaar Koninkrijk wordt een periode van bijna twee jaar uitgetrokken. De startdatum is zoals gezegd 30 november van dit jaar. De feestelijkheden zullen afgesloten worden op of rond 26 september 2015.

‘Olielek bij Bullenbaai’

Vervolg van pagina 1

Ook de woordvoerder van de Kustwacht, Maartje van der Maas, bevestigt dat de melding is binnengekomen van olie in het gebied. "Vooralsnog zijn wij niet betrokken bij het onderzoek, dat in handen van de HVI is, maar dat kan in de loop van de dag nog veranderen." Dit is de derde maal binnen een betrekkelijk korte periode dat

er olie in de Bullenbaai is beland. Bij de eerste maal, op 17 augustus 2012, werd het gebied van Jan Kok zwaar getroffen doordat de olie de draslanden binnen kon stromen, omdat de monding 'Boca St. Marie' niet met een oiliboom was afgesloten.

De tweede maal dat er een zichtbare hoeveelheid olie in de Bullenbaai dreef, was op 7 november 2012.

Advertenties Curaçao

5,-

25,-

1,-

100,-

15,-

30,-

25,-

500,-

200,-

45,-

75,-

1000+ ITEMS

SUPER

BARATIO

CAR WASH

LIVE RADIO

Z86 & MI95

SNACKS & DRINKS

TEST THE NEWEST KÄRCHER PRESSURE WASHERS

TRY HILTI DEMOLITION HAMMERS YOURSELF

As long as stock lasts.

Curaçao Groot Davelaar 737 6288

SATURDAY NOVEMBER 2 9.00 - 17.00

SOLTUNA

Beleef de natuur

Tomaat

Verkoop van groente plantjes

Soltuna nodigt u uit voor een grandioze verkoop van jonge groente plantjes, special voor u die thuis wil tuinieren.

Plaats: Soltuna

Plantage de Savaan z/n

Vanaf de Moontjeweg rijdt u Kaya de Savaan in, u komt bij een geitenrooster en een hek, ga door het hek en rijdt rechtdoor tot bij de crème kleurige loods

Van 4 tot en met 8 november 2013

Van 8.00 tot 15.00 uur, non stop

U bent van harte welkom!

Voor info: 869-2727

Konkommel salade

Paprika

Basilicum

Selderij

Navarro: Meer politie op straat

WILLEMSTAD — In de komende periode zullen burgers merken dat er extra politie op straat is. Dit laat Justitie-minister Nelson Navarro (Pais) weten. De inzet van extra mankracht wordt bewerkstelligd door het Korps Politie Curaçao (KPC) en de Uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging (voorheen SKS) in één politieorganisatie samen te voegen.

Volgens Navarro is het al tijden zo dat de lokale agenten en de voormalige SKS'ers elkaar bijstaan op het gebied van handhaving van de publieke orde. In de praktijk komt het voor dat zowel politie als SKS-functionarissen verkeerscontroles uitvoeren, terwijl de voormalige SKS'ers zich ook bezighouden met politietaken op het gebied van naleving van milieuwetten en de openbare orde. En door het tekort aan politie-agenten nemen SKS-functionarissen ook deel aan verschillende acties op het eiland. Volgens de Justitie-minister is er, drie jaar nadat Curaçao zijn eigen politiekorps heeft gekregen, geen enkele reden meer om deze twee organisaties – KPC en SKS – apart te houden. Al vanaf

deze week kan het publiek hiervan de vruchten plukken, als de twee organisaties vanuit één en dezelfde locatie gaan samenwerken. Burgers kunnen nu het nummer 911 bellen voor spoedgevallen en het nummer 917 voor alle andere gevallen waarbij aanwezigheid van de politie vereist is.

Omdat alle politiepatrouilles vanuit één centrale geïndigeerd zullen worden, kan men ervan uitgaan dat er snel gereageerd zal worden. Op termijn, zodra de verschillende veranderingen zijn doorgevoerd, zal het publiek zien dat er meer

agenten op straat zijn. Ook zullen agenten sneller aanwezig zijn op locaties waar hun aanwezigheid vereist is. Volgens de Justitie-minister kan het werk van de politie en de SKS als gelijkwaardig worden beschouwd. Zo kan niet gesteld worden dat er processen-verbaal zijn opgesteld door leden van het SKS-korps, die te wensen overlieten. Ook moet volgens de minister SKS erkend worden als een icoon op het gebied van handhaving van wetten voor milieu, gevaarlijke honden en andere wetten die te maken hebben met de openbare orde op het eiland.

Minister Navarro ontvangt rapport gevangeniswezen



WILLEMSTAD — Justitie-minister Nelson Navarro (Pais) heeft onlangs het rapport van de commissie belast met toezicht op het gevangeniswezen op Curaçao in ontvangst genomen. De minister heeft toegezegd te zullen 'luisteren' naar de aanbevelingen en adviezen, die in het rapport staan vermeld en dat hij het rapport naar de Staten zal sturen. Op de foto overhandigt Eduard van de Bunt (rechts) namens de commissie het verslag aan Navarro.

Nieuwe zet in 'bieroorlog'

WILLEMSTAD — Distribier, de officiële importeur van Heineken, Amstel en Amstel Bright op Curaçao, laat vandaag in een advertentie in diverse media, waaronder deze krant, weten dat zij een Papiaments-talig etiket op de flesjes Amstel hebben geplaatst.

In de advertentie wordt verder vermeld dat Amstel een speciaal recept hanteert voor Curaçao en Bonaire. Daarmee lijkt er een nieuwe zet te zijn gedaan in de 'bieroorlog' die enige tijd geleden opblaide tussen Distribier en groothandel Goisco. In augustus zetten Distribier en Goisco allebei een advertentie voor Amstel Bier in de kranten. Die advertenties waren tegenstrijdig; Distribier voerde Amstel Premium Lager in, maar dat van Goisco bleek een pilsener te zijn. Beide beweerden het enige authentieke bier te importeren. Amstel wordt gebrouwen op verschillende locaties in Nederland door Heineken. Amstel Premium Lager is bedoeld voor export en wordt officieel door Distribier op Curaçao verspreid. Het Nederlandse pilsner bier is via parallelimport via Goisco op Curaçao gekomen. Volgens Joel da Silva Gois van Goisco heeft Distribier met de nieuwe advertentie weer hetzelfde doel als toen: een plaagstoot uitdelen aan Goisco onder het mom dat hun bier het enige echte Amstel Bier is. "Maar het is helemaal niet waar wat ze zeggen; er is maar één recept voor Amstel Bier en dat is wereldwijd hetzelfde. Dat kan iedereen opzoeken op internet. Het is alleen een ander etiket. Dus het klopt niet dat er speciaal voor Curaçao en Bonaire een eigen recept is." Gois is niet van plan om zelf wederom

dan dat van Distribier. Bij het ter perse gaan van deze krant gisteren, was Distribier niet bereikbaar voor commentaar. Het Amstel Bier van Distribier is te verkrijgen bij Cost U less, Albert Heijn, Centrum, Vreugdenhil, Bon Bini, Boulevard en Best Buy. Esperamos, Mangusa en Goisco verkopen de andere Amstel.

NEW

OPENING SOON
@ THE BLVD

origami

SUSHI-BAR

For reservations T +5999 690 7775 • [f /origamicuracao](#) • [origamisushi.curaçao@gmail.com](#)

Hollandsche Bakkerij

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

AANSTAANDE ZATERDAG

4 Appelbeignets

Naffl. 10,00

Verkrijgbaar op de Santa Rosa en Ilandweg

Rechter doet alsnog uitspraak over Tayer Soshal

WILLEMSTAD — Advocaat Bertie Braam heeft de rechter verzocht om toch een vonnis te vellen in het kort geding dat zijn cliënten tegen het land Curaçao hebben aangespannen om weer bij de sociale werkplaats Fundashon Tayer Soshal aan de slag te kunnen. Het aanbod dat minister Jeanne-Marie Francisca het bestuur en de directie heeft gedaan was volgens Braam onacceptabel.

Woensdag diende het kort geding. Primaire eis is om het schorsingsbesluit dat door minister Francisca is opgelegd op te schorten, zodat de directie en het bestuur zich weer op de werkvloer op Sta. Martha kunnen vertonen. Minister Francisca had ze namelijk op 26 september jongstleden geschorst, naar aanleiding van signalen over uitbuiting, mishandeling en discriminatie. Tijdens de behandeling gaf de rechter de minister de tijd om in te gaan op het voorstel om de geschorste leiding van de sociale werkplaats weer op het werk te laten verschijnen. Het bod van de minister was volgens Braam echter onacceptabel. "De eis is dat de mensen direct weer aan het werk gaan. Dat hield het aanbod niet in. Daarom hebben we de rechter gevraagd om voor ons vonnis te wijzen", legt Braam uit. Hij is nog in afwachting van een datum voor de uitspraak.

Gisteren staakten de par-

ticipanten van de sociale werkplaats. Op borden en pamfletten maakten zo'n 80 mensen bezwaar tegen de eventuele terugkomst van het bestuur en de directie. Teksten als 'Wij willen verandering' onderstreepten de boodschap. De staking die door de commissie van participanten is georganiseerd duurde ongeveer vijf uur.

Vandaag is alles genormaliseerd. Een participant vertelt dat zij en haar collega's bestuursvoorzitter Mayra Coffie en directeur Sharlon Melfor niet meer op Sta. Martha willen zien. "Ze luisteren niet naar de klachten van de deelnemers. Ook behartigen ze onze belangen niet goed. Wij willen verandering en de vrijheid om te kunnen spreken. Zo kan het niet langer doorgaan. Er zijn mensen met ernstige klachten die maar niet worden geholpen. Zo is er een deelnemer die door de lage beloning die hij krijgt niet genoeg geld heeft om zijn vaste lasten te kunnen be-

talen. Een ander klaagt over een gebrekkige woonruimte", vertelt een deelnemer die anoniem wil blijven. De participanten zijn blij met de nieuwe interim-directeur Gershwijn Santroma en het tijdelijke bestuur. Volgens de deelnemers van de sociale werkplaats heeft hij oog voor hun sociaal-economische situatie. Ook hebben ze het gevoel bij hem dat hij naar hen luistert. Volgens Braam zijn er gisteren woorden in de mond van de deelnemers van Tayer Soshal gelegd. "Ik vind het heel zielig om te zien hoe die mensen worden misbruikt zodat zij hun doel bereiken. Ik heb er geen andere woorden voor. Een van de demonstranten weet niet eens wat er op het bord geschreven stond, want elke keer als ze Mayra Coffie ziet vliegt ze haar om de hals en zegt 'ik heb je gezien op tv'", vertelt Braam. "Een van de jongens zei dat het bestuur al het geld gestolen heeft, waardoor de stichting geen geld meer heeft. Deze woorden zijn hun in de mond gelegd. Waar haalt hij dat anders vandaan? Ik durf er gif op in te nemen dat ze het bestuur en de directie weer met open armen zullen ontvangen. Dat weet ik 100 procent zeker", aldus Braam.

Prijs brandstof omlaag, nutstarieven omhoog

WILLEMSTAD — De prijs voor benzine daalt per 4 november met 11,3 cent van 2,393 naar 2,280 gulden per liter. Dat maakt de regering bekend. Het tarief voor diesel daalt nauwelijks. Nu kost een liter diesel 1,960 gulden aan de pomp, vanaf maandag is dit 1,959 gulden.

De prijs voor kookgas blijft ongewijzigd. Een grote gasfles kost 66,50 gulden een kleine gasbom 14,80 per stuk. Ook de tarieven voor wa-

ter en elektriciteit veranderen. Deze worden in tegenstelling tot de brandstofprijzen hoger. Huishoudens betalen bij een verbruik tussen 250

en 350 kWh 0,8098 gulden per kWh. Dat is een verhoging van 5,35 cent. Ook het tarief voor water stijgt. Huishoudens die tussen 9 en 12 kubieke meter water verbruiken betalen per vandaag 35,25 cent meer per kubieke meter. Dit tarief is namelijk gestegen van 13,5937 gulden naar 13,9462 gulden.

Advertenties Curaçao

"WELCOME TO OUR WORLD"

SUPEROCEAN
CHRONOGRAPH II

BREITLING BOUTIQUE
RENAISSANCE RESORT
CURAÇAO

BREITLING
1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

‘Smart Eco Corner’ geopend bij Omni



Foto: Edele Sumbro

WILLEMSTAD — Omni en Panasonic hebben afgelopen maandag bij de Omni in Zeelandia een ‘Smart Eco Corner’ geopend. Daarbij kregen de aanwezigen een voorproefje van de informatie die daar vanaf nu te verkrijgen is over energiezuinige producten en oplossingen voor zuiniger energieverbruik. De eco-hoek heeft tot doel om met groene technologieën bij te dragen aan een milieuvriendelijker samenleving.

Open huis Ascencion

WILLEMSTAD — Landhuis Ascencion houdt zondag 3 november weer open huis. Het begint om 10.00 uur met een oecumenische kerkdienst. Voorganger is vlootaalmoezenier Frans Kerklaan. Voor

de kleintjes is er een kindernevendienst. Om 11.00 uur is er een rondleiding rond en door het landhuis. Er worden lokaal vervaardigde souvenirs tentoongesteld en verkocht. Er zijn koele dranken

verkrijgbaar, pasteitjes, cake en verse pruuimentaartjes. De dagspecial is een Thaise kip-schotel. Kwarteto Klasiko i Roman-tiko zorgt voor gezellige muziek.

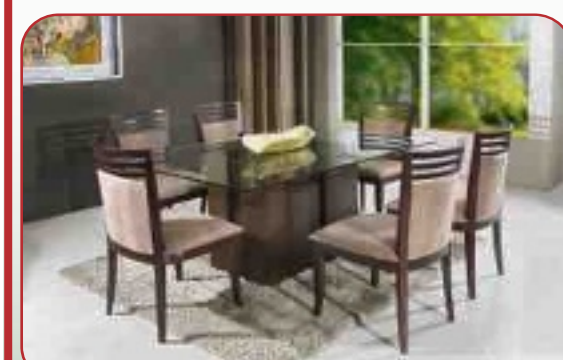
Advertenties Curaçao



MUEBLES MYRIAM TRADING N.V.

Interior Decor and Design

**We zijn verhuisd naar onze nieuwe showroom.
Breed assortiment meubels.**



Niet te vergeten ons groot assortiment stoffen voor gordijnen en ook bekledingsstoffen.

Winston Churchillweg 22 (naast Burger King)



Bazaar

Mobile phones starting from
ANG 25

Date: Sunday November 3, 2013
Location: UTS Kiosk at Zuikertuin Mall
Time: 10AM - 4PM

Payment method: Swipe only

Upon purchase
ANG 5
goes to Fundashon
Sinta Ros

Offer is valid only for prepaid customers at UTS Kiosk at Zuikertuin Mall on November 3, 2013. Mobile phone prices include OB. Warranty does not apply. Offer is valid in combination with a SIM card of ANG 30 or a scratch card of ANG 25. Terms and conditions apply.

www.chippie.cw



CHIPPIE

Sjalotte doet eigen ‘taste’

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de kennisgeving dat de oktober-editie van de Restaurantweek Curaçao niet doorging, besloot Sjalotte alsnog een Restaurantweek voor haar gasten te organiseren. “We hebben het concept iets uitgebreid tot zes gangen in totaal, voor een bedrag van 54 gulden inclusief ob. Uiteraard kan dit menu gecombineerd worden met een bijpassend wijn arrangement, waardoor de gerechten nog beter tot hun recht komen.”

Wie nog een vorkje wil prikken bij Sjalotte en gebruik wil maken van deze aanbieding kan dat nog doen tot en met zaterdag. Reserveren wordt aangeraden op telefoonnummer 462 6111 of kijk op www.florissuitehotel.com

Venezolaans literair café

WILLEMSTAD — Het Instituto Venezolano para la Cultura y la cooperación (IVCC) van het Venezolaans consulaat op Curaçao organiseert op vrijdag 8 november weer een literair café. Thema is ‘Venezolaanse inheemse legendes’. De bijeenkomst is van zes tot acht uur ’s avonds aan de Scharloeweg 9. Entree is gratis maar reserveren wordt aangeraden vanwege het gelimiteerde aantal plekken. Ook wordt er Venezolaanse koffie geschenken. Voor meer informatie: ivcc.curaçao@gmail.com of de Facebook-pagina van het IVCC op Curaçao.

Benefietconcert met Wesu



De band Wesu

WILLEMSTAD — De band Wesu zal dinsdag 5 november een benefietconcert geven aan boord van de Free-winds. Een jazz krioyo-concert met seù, salsa antiana, tumba en ritmo kombiná waarvan de opbrengst ten goed zal komen aan de stichting ‘Together’.

De stichting Together heeft als doel het geven van hulp aan kinderen die door welke omstandigheid dan ook thuis geen of onvoldoende aandacht of zorg krijgen. De hulp bestaat uit het bieden van naschoolse opvang. Te

denken valt dan aan recreatie, huiswerkbegeleiding, creatieve activiteiten, sport, onderricht in normen en waarden, eten en drinken en ook het vervoer van en naar huis. Speciaal voor deze benefietavond zullen er ook

gasten optreden met Wesu waaronder Farley Lourens, de welbekende Curaçaose zanger, maar ook drummer John Politakis en gitarist Patrick Zagury. Beiden zijn muzikanten van de Free-winds-band. Het concert begint om acht uur ’s avonds uur en entree is 15 gulden. Voor kaarten kunt u bellen naar 6985597. Ze worden ook aan de deur verkocht.

Vierde farmacotherapeutisch congres

WILLEMSTAD — Op 22 en 23 november aanstaande organiseert de Naskho haar vierde Post Graduate Course over Farmacie. Dit congres, waarvan de voertaal Nederlands is, zal gehouden worden in de Ballroom van het Renaissance Hotel.

De lezingen zullen zowel door buitenlandse als lokale gerenommeerde sprekers gegeven worden. Het doel van deze bijeenkomst is om de deelnemers op de hoogte te brengen van de nieuwste ontwikkelingen rond belangrijke farmaco-therapeutische thema’s. Tijdens dit tweedaagse congres zullen een aantal thema’s behandeld worden waarbij een update wordt gegeven van de farmaco-therapeutische ontwikkelingen op een aantal gebieden. Middels casuïstiek en praktijkvoorbeelden worden een aantal thema’s verder uitgediept.

Het gaat bijvoorbeeld om invloeden op de effecten van geneesmiddelen en hoe hierover gewaakt kan worden. Aan bod komen de ontwikkelingen op het gebied van cardiovasculair risicomanagement met aandacht voor de nieuwste ontwikkelingen en richtlijnen ten aanzien van risico-inschatting en de consequenties en adviezen voor behandeling. Ook wordt aandacht geschonken aan polyfarmacie en de effecten van geneesmiddelen die veel worden toegepast bij kwetsbare ouderen en hoe de ‘anticholinerge load’ kan worden vastgesteld met behulp

van medicatiereviews. Bij het thema nieuwe ontwikkelingen wordt aandacht geschonken aan ‘targeted therapy’ in de oncologie met (orale) oncolytics. Tevens is er in het programma een uitgebreide discussie rondom de toepas-

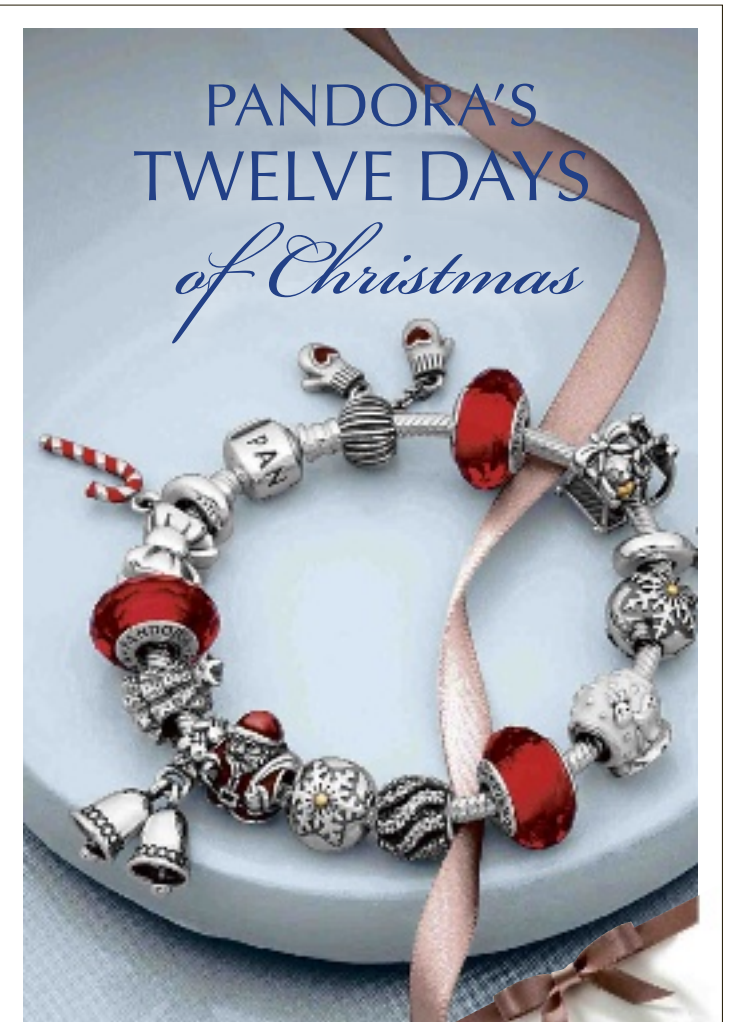
sing van de nieuwe orale anticoagulantia. Het is noodzakelijk om vooraf in te schrijven via www.naskho.org. Naskho is ook telefonisch te bereiken onder nummer 4321293 of via e-mail op naskho.onderwijsbureau@gmail.com.

Herhaalde oproep voor kunstwerken van Charles Eyck

WILLEMSTAD — Zestig jaar geleden heeft de Limburgse kunstenaar, Charles Eyck, op uitnodiging van Chris Engels enkele maanden op Curaçao en Bonaire doorgebracht. Dit bleek een zeer vruchtbare periode waarvan Landhuis Bloemhof een expositie aan het samenstellen is.

expositie die daaraan gewijd is”, zegt Nicole Henriquez van Landhuis Bloemhof. “Op 20 november gaat de overzichtstentoonstelling ‘Charles Eyck na 60 jaar terug op Dushi Korsou’ open. De meeste werken komen uit privécollecties, maar er zullen ook werken te koop worden aangeboden. Een eerdere oproep voor werk van de hand van deze kunstenaar heeft al het een en ander opgeleverd.”

Om de tentoonstelling zo compleet mogelijk te maken doen de samenstellers nu opnieuw een oproep: Heeft u thuis nog foto’s, werk of herinneringen aan die tijd, neem dan contact op met Nicole Henriquez via Landhuis Bloemhof telefoonnummer 737-5775 of 560-3658 of via e-mail nicole.henriquezcur@gmail.com en in Nederland met de heer S. Vischedijk op telefoonnummer 043-6042537, in Maastricht of via e-mail jajvischedijk@hotmail.com.



PANDORA'S TWELVE DAYS of Christmas

PANDORA®
UNFORGETTABLE MOMENTS

**Twelve Days of Christmas gift set
November 4***
*See our store for details.

PANDORA™ STORE
Gomezplein 3-4
Willemstad, Curaçao
Tel: 5999.465.4774 • pandora.cur@boolchand.com
U.S. Pat. No. 7,007,507 • © 2013 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved • PANDORANET



On november 2nd Cuddle opens its doors

Fashionable clothing, shoes and accessories
for kids between 0-14 years

cuddle

Dr. M.J. Hugenoltzweg 2c / Willemstad, Curaçao / Ph.: +599 9 840 0707

Dankzij bemiddeling gezaghebber en ministeries

Speciale vlucht brengt vandaag twee bluspompen



Gezaghebber Lydia Emerencia licht de pers in over de laatste ontwikkelingen rondom Curoil Bonaire NV, bijgestaan door haar veiligheidsadviseurs van politie en brandweer.

KRALENDIJK — Op de Flamingo International Airport zal vanmiddag rond 15.50 uur een vliegtuig van het type Anatov 12 landen, met aan boord twee brandbluspompen. Zij hebben elk een capaciteit van 10.000 liter per minuut. De pompen zijn bedoeld voor het Curoil-depot bij Hato. Hiermee heeft de brandstofleverancier aan alle veertien punten uit het noodbevel van 7 oktober voldaan. Dit noodbevel is dan ook gisteren ingetrokken door de gezaghebber. Daarvoor komt echter een besluit in de plaats waarin Curoil wordt verplicht om zelf zorg te dragen voor het plaatsen van de pompen op het opslagterrein en voor het onderhoud daarvan.

De pompen zijn vandaag ingevlogen vanaf Maastricht Airport, in opdracht van het ministerie van Infrastructuur en Milieu (I&M) en de ministerie Veiligheid en Justitie (V&J), op verzoek van de gezaghebber van Bonaire.

De pompen worden op het terrein van WEB in Hato geplaatst en zijn bedoeld als (tijdelijke) blusvoorziening voor Curoil (Bonaire) NV. Door de komst van deze pompen is de veiligheid bij het lossen, opslaan en over-

slaan van brandstof gegarandeerd. Gistermiddag heeft de gezaghebber de pers geïnformeerd over de laatste ontwikkelingen rondom de aanvoer en opslag van brandstof bij Hato. Emerencia deelde mee dat het bedrijf aan dertien van de veertien punten uit het noodbevel heeft voldaan. Het was het bedrijf niet gelukt om aan punt vijf tegemoet te komen, namelijk het plaatsen van de brandbluspompen. Om toch te garanderen dat het lossen van brandstof op een verantwoordelijke wijze gebeurt, heeft de gezaghebber besloten om bijstand te vragen via de Rijksvertegenwoordiger aan de betrokken

ministeries in Nederland. Het verzoek hield in dat het ministerie van Infrastructuur en Milieu de pompen zou leveren die in het noodbevel staan genoemd. Dat verzoek heeft geresulteerd in de komst van de twee pompen vandaag. Daarmee is aan het laatste vereiste voldaan en kan brandstof weer veilig worden gelost.

Hoewel de gezaghebber en de betrokken ministeries gezorgd hebben voor een tijdelijke oplossing, blijft Curoil verantwoordelijk voor het onderhoud van de geleverde pompen. Dat is vastgelegd in een nieuw besluit die het noodbevel vervangt. Resumerend kan worden gesteld dat het noodbevel aan Curoil met ingang van gisteren is ingetrokken, waardoor het mogelijk is om vanaf vandaag weer veilig brandstof aan te voeren en te lossen bij Hato. Ook wordt daarmee vastgesteld dat Curoil aan dertien van de veertien eisen uit het noodbevel heeft voldaan. In plaats daarvan komt er wel een nieuw besluit om te garanderen dat Curoil haar verplichting voor het onderhoud van de geleverde pompen nakomt. Dit besluit is uitgebreid besproken met Curoil en later ondertekend in aanwezigheid van onder anderen de Curoil-directeur, Yamil Las-ten.

BES-delegaties op bezoek in het Torentje



De sfeer in het Torentje was zeer gemoedelijk tijdens de ontvangst van de delegaties van de eilanden door minister-president Mark Rutte.

KRALENDIJK — De bestuursdelegaties uit Bonaire, St. Eustatius en Saba die in Nederland zijn om deel te nemen aan de Caribisch Nederland-week, werden bij de aanvang ontvangen door minister-president Mark Rutte.

De gedeputeerden Silvana Janga-Serfilia, Burney el Hage en hun collega's van de Bovenwindse eilanden werden hartelijk begroet door de premier. Na een korte gedachteswisseling vertrokken de delegaties samen met minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijks-

relaties naar diens ministerie om het overleg voort te zetten. De Caribisch Nederland-week werd gisteren afgesloten met het opstellen van een afsprakenlijst. De beslissing om een werkgroep in te stellen die de evaluatie van de staatkundige structuur gaat voorbereiden, werd gisteren door de

vier deelnemende delegaties als een belangrijk resultaat gezien van de Week van Caribisch Nederland.

Politie zoekt wapens tijdens vier woninginvallen

KRALENDIJK — De politie heeft gistermorgen en -avond verschillende huiszoekingen gedaan. De invallen zijn gedaan in verband met een groot onderzoek, genaamd 'Big Red', waarbij gericht gezocht werd naar wapens. De huiszoekingen begonnen gisterochtend met vier invallen tegelijk op verschillende adressen in Nort'i Salina en Amboina. Met toestemming van de rechter-commissaris zijn geüniformeerde agenten en rechercheurs de verschillende woningen binnengetrepen. Bij de huiszoekingen zijn diverse spullen in beslag genomen. Ook is een man van 29 jaar, L.E.A., aangehouden voor nader onderzoek. Gisteravond waren er weer twee huiszoekingen in verband met 'Big Red'. Die werden gedaan in Rincon en in Kralendijk. In Rincon zijn ook enkele voorwerpen in beslag genomen en is een persoon, L.L.H.T. van 26 jaar, aangehouden. In Kralendijk is de verdachte G.A.A.I. van 31 jaar aangehouden.

Regen zorgt voor overlast bij SGB



De ingang naar de SGB stond vanmorgen helemaal blank als gevolg van de hevige regenval.

KRALENDIJK — De Scholengemeenschap Bonaire (SGB) heeft veel last van de stortvloed die sinds gisteren Bonaire overspoelt. Door de uitzonderlijke watervloed heeft het schoolbestuur vanmorgen besloten om alle leerlingen van de afdeling Pro naar huis te sturen. Zowel de toegang als het plein van deze eenheid stond blank. De SGB werkt met man en macht om de situatie te verhelpen voor de komende dagen. Ondertussen begint het water langzaam weg te lopen.

De overige units van de SGB, het Junior College, vmbo, Liseo Boneriano en mbo hadden geen wateroverlast en de lessen konden gewoon doorgaan. Bij het vmbo heeft het dak van een van lokalen gelekt. Die leerlingen zijn verplaatst naar een ander lokaal uit oogpunt van veiligheid. De afdeling Facilitaire Zaken is bezig om die situatie te verhelpen.

Het schoolbestuur vraagt de medewerking van de ouders en voogden die kinderen hebben die de SGB bezoeken, om hen met een paraplu, regenjas en schoeisel dat waterdicht is naar school te sturen gedurende de regenperiode. Met een paraplu is het bijvoorbeeld gemakkelijker om van het ene leslokaal naar het andere te lopen, zonder nat te worden.

Tijdens de regenperiode gaan de lessen zoveel mogelijk normaal door. De SGB vindt het belangrijk dat de kinderen goed onderwijs kunnen volgen. Als er lessen uitvallen komt dat het onderwijs niet ten goede, aldus het bestuur. "Natuurlijk kunnen er weersomstandigheden optreden zoals vandaag, waardoor de school zich genoodzaakt ziet om te sluiten omdat het onverantwoord is om de leerlingen naar school te laten komen. Maar dat besluit varieert per eenheid of afdeling. De SGB zal via de media waarschuwen, wanneer de SGB of een onderdeel geen school heeft", aldus een mededeling van de school.

Advertenties Curaçao

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 518-9007
drankdrugs@yahoo.com

DE NIEUWE COLLECTIE IS BINNEN!

Salinja Galleries Plaza
VIA UNO
Shoes & Accessories

BEAT THE HEAT

AVAILABLE AT STRAK GROUP

VEERIS COMMERCIAL PARK 33
PLEASE CALL FOR SPECIAL PRICING
Tel: 562-4730 | 542-7070 | 519-0483
E-mail: strakgroupsales@gmail.com

TE HUUR: Per november 2013

Modern centraal gelegen

KANTOORGEBOUW op BONAIRE

Begane grond: 123 m²
1e Verdieping: 130 m²
Kan gesplitst worden in 6 aparte kantoren of naar eigen inzicht.

Informatie: **RE/MAX, Bob (599) 786 7362**

FunGO!!!

THE FUN BINGO SENSATION STRIKES BACK!

Speel met 3 winkansen!

1 Instant prijzen! Shop bij de deelnemende Funpartners, swipe je Fun Miles-pas en ontvang Fungotickets! Maak ze snel open voor kans op een instant prijs!

2 Lucky Shapes-prijzen! In elk Fungoticket staan bingoballen afgedrukt. Knip en plak deze op de speciale Fungocard*. Vorm jij een Lucky Shape? Ga snel naar Kooyman om je prijs te claimen! Voor deze prijzen geldt: **wie het eerst komt wint.**

3 Hoofdprijzen! We verloten een gloednieuwe **KIA picanto** en in totaal meer dan **150.000 Fun Miles!** Om mee te doen lever je de Fungocard* met 15 correct geplakte bingoballen in bij Kooyman.

*De Fungocard is het bingoformulier. Haal het bij de deelnemende partners tegen inlevering van vijf Funtickets met 'geen prijs'. Deze actie is geldig t/m 31 januari 2014.

BONACO • Addo's Bookstore • Blokker
DA Drogisterij • Juwelenhuisje
More for Less • Subway • UTS • WattaBurger

CICILIA MOTORS

KOOYMAN

MCB
MADURO & CURIEL BANK (BONAIRE) N.V.

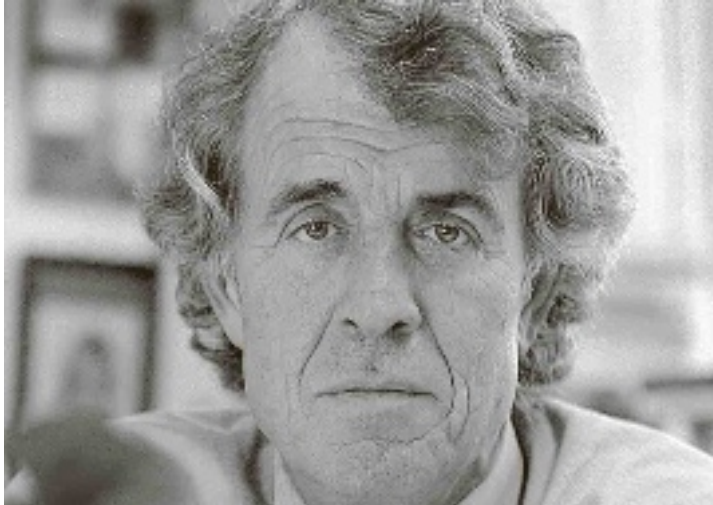
Kijk voor meer info op
www.funmiles.net

‘Geen spijt’

Ex-neuroloog Jansen voor de rechter

ZWOLLE — Ernst Jansen heeft bij het begin van de tuchtaak tegen hem aan-gegeven geen spijt te hebben van de manier waarop hij gehandeld heeft. De ex-neuroloog gaf bij de rechtbank in Zwolle aan dat hij een van de patiënten die de zaak tegen hem hebben aangespannen, in alle goedheid heeft willen helpen.

“Achteraf kun je zeggen dat ik die grijze cellen van mij te weinig gelegenheid heb gegeven voor een andere lezing van de diagnose”, stelde hij. Maar “ik heb er achteraf geen spijt van”. Jansen had het hiermee over een verkeerde diagnose van een patiënt, een vrouw die hij ten onrechte verteld had dat ze MS had. Volgens Jansen stond de neurologie



Ernst Jansen

er wat betreft de kennis over MS heel anders voor in 2003. Hij zegt dat hij achteraf gezien misschien om een second opinion had moeten vragen, maar dat hij dat

toen ‘niet zo nodig’ vond. Van de vijf klagers waren er vandaag vier aanwezig in de rechtbank. De vijfde was niet gekomen omdat ze het psychisch niet aankon, zo

vertelde letselschade-expert Yme Drost, die de mensen bijstaat. Drost hoopte vooraf dat Jansen spijt zou betuigen en zijn fouten toe zou geven. “Alleen dan laat hij zien dat hij echt begaan is met het lot van zijn slachtoffers. Dat is het enige wat hij nu nog kan betekenen voor zijn patiënten. De slachtoffers willen dat er eindelijk een punt gezet wordt achter deze slepende affaire.”

De advocaat van Jansen, Frank van Gaal, noemde de klachten van de eerste klaagster niet-ontvankelijk, omdat ze volgens hem verjaard zijn. Hij draagt ook aan dat Jansen veel aanvullend onderzoek heeft gedaan, nadat uit tests was gebleken dat de vrouw waarschijnlijk MS had. “In een beginstadium is het

lastiger om een diagnose te stellen dan op een later moment”, aldus Van Gaal. Maar het is wel belangrijk dat meteen wordt begonnen met behandelen, om erger te voorkomen, voerde hij op. Dat de vrouw 3,5 jaar heeft gewacht om een klacht in te dienen, noemde de advocaat ‘vreemd’. Jansen vertelde verder dat hij een persoonlijke crisis heeft doormaakt, eind jaren negentig. Hij sprak vandaag van ‘een hele slechte periode in mijn eigen omgeving, los van of ik die zelf veroorzaakt heb’. “Toen ben ik de weg kwijtgeraakt. Ik was verslaafd aan medicamenten, maar ik functioneerde redelijk”, vindt hij. Daaraan voegde hij toe: “Ik vraag me af in hoeverre het zin heeft wat ik zeg, na alles wat in de media is gezegd.”

‘Hooliganheffing niet nodig’

DEN HAAG — Minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) denkt niet dat het nodig is een hooliganheffing voor voetbalclubs in te voeren. “Ik ben er geen voorstander van”, zei hij vandaag, voorafgaande aan de ministerraad. Hij wees op de goede relatie die de overheid nu heeft met clubs en de KNVB.

Opstelten reageerde op een idee van de ChristenUnie om de clubs vanaf volgend jaar zelf te laten betalen voor de kosten van politie-inzet. De heffing zou jaarlijks 30 miljoen euro moeten opleveren, zei Tweede Kamerlid Gert-Jan Segers in *De Telegraaf*.

Hij wil zijn plan volgende week op tafel leggen bij een debat met Opstelten.

Rio Tinto evacueert gezinnen

MAPUTO — Het Brits-Australische mijnbouwbedrijf Rio Tinto haalt gezinnen van buitenlandse werknemers uit Mozambique vandaan vanwege de toenemende onveiligheid. Het aantal ontvoeringen in het Afrikaanse land is toegenomen, net als gevechten tussen de regering en rebellen. Volgens Rio Tinto gaat het om een tijdelijke maatregel. De mijnactiviteiten van het bedrijf gaan door, bericht de *BBC* vandaag. De Nederlandse ambassade ontraadt reizen naar bepaalde delen van het land. Gisteren is het reisadvies wederom aangescherpt. Verschillende Nederlanders benaderden de ambassade gisteren met vragen over de kidnappingsgolf. Volgens de Nederlandse ambassadeur Frédérique de Man zijn de ontvoeringen niet op expats gericht.

Thai protesteren tegen omstreden amnestiewet



De nieuwe wet zou er onder andere toe leiden dat mensenrechten straffeloos geschonden kunnen worden.

BANGKOK — Duizenden boze Thailanders gingen vandaag de straat op uit protest tegen een omstreden amnestiewet. Die werd afgelopen nacht goedgekeurd door het Huis van Afgevaardigden, meldde de BBC.

De wet zou een einde moeten maken aan de politieke onrust die voortkwam uit een militaire coup in 2006. Tegenstanders vrezen echter dat de toen weggestuurde oud-premier Thaksin Shinawatra door de amnestiewet weer aan de macht kan komen. De coup verdeelde Thailand tot op het bot. In de jaren die volgden, werd onder meer het vliegveld van Bangkok bezet en stier-

ven ongeveer negentig mensen tijdens demonstraties in Bangkok in 2010. De nieuwe wet zou er ook toe leiden dat mensenrechten straffeloos geschonden kunnen worden. “Met de voorgestelde amnestie zouden officieren en protestleiders met bloed aan hun handen ongestraft blijven”, aldus Brad Adams, Azië-directeur van Human Rights Watch, eerder. “Door eerder misbruik wit te was- sen, ontkent de overheid gerechtigheid voor slachtoffers, en krijgen toekomstige daders het signaal dat ze weinig te vrezen hebben.” Thaksin Shinawatra woont in het buitenland sinds hij in 2008 werd veroordeeld voor corruptie. Tegenwoordig is zijn zus Yinluck Shinawatra

premier van Thailand. De Thaise Senaat hakt waarschijnlijk volgende week de knoop door over de wet.

Filmwereld blij met extra geld

AMSTERDAM — Filmproducenten Nederland is heel blij met de 20 miljoen euro extra die minister Jet Bussemaker (Onderwijs, Cultuur en Wetenschap) volgend jaar in de filmindustrie wil stoppen. Dat zei directeur Marjan van der Haar van de belangenvereniging vandaag.

“We zijn ongelooflijk blij. We waren al heel lang bezig om te kijken of er een economisch stimuleringsbeleid gemaakt kan worden. De Nederlandse film staat op achterstand in vergelijking met omringende landen, omdat de subsidiemiddelen in Nederland beperkt zijn”, aldus Van der Haar. Nederlandse filmmakers gaan nu vaak naar het buitenland om een coproductie te maken. Daardoor loopt Nederland ook inkomsten mis, omdat de crew het budget elders uitgeeft. Bovendien komen er geen buitenlandse filmmakers meer de-

ze kant op. “Nu is er een pot om in wederkerigheid iets te doen, zodat buitenlanders naar Nederland komen voor een coproductie. Daardoor komt er ook buitenlands kapitaal naar Nederland. Het betekent voor de hele sector meer werk”, stelde Van der Haar. Bussemaker is bereid met dit geld een stimuleringsmaatregel te bekostigen. Zij denkt dan aan een zogenoemd cash rebate, een subsidie die wordt gegeven op basis van de bestedingen van de filmproducent.

De Nederlandse Beroepsvereniging van Film- en Televisiemakers (NBF) reageerde eveneens verheugd op de toezegging van de minister. “De NBF pleit er nadrukkelijk voor dat de invoering van deze cash rebate zeer snel zal plaatsvinden, omdat anders de mogelijkheid bestaat dat voor een aantal bedrijven in de branche dit initiatief alsnog te laat komt”, liet de vereniging weten.

SELECT ANY SECTIONAL SOFA AND
RECEIVE A FREE CAST FLOOR LAMP!

*Special ends November 30. not valid in combination with other specials.

EQ3

Special OFFER

EQ3.com Schotlandstraat 45 tel: 5833373 Facebook: EQ3Aruba

We deliver!

In het huidige transformatieproces wordt de nadruk gelegd op het verbeteren van de operationele processen en het optimaliseren van de dienstverlening naar de klanten toe. Post Aruba N.V. is op zoek naar gemotiveerde, serieuze en servicegerichte kandidaten die willen bijdragen aan dit proces.

Wij zijn per direct op zoek naar:

Part-time loketmedewerker m/v

Doel van de functie:

Verricht alle voorkomende postloket en Western Union werkzaamheden bij de verschillende postkantoren. Wij verwachten van de loketmedewerker een klantgerichte houding, vriendelijkheid en accuratesse.

Functie eisen:

- Minimaal M.A.V.O. diploma of gelijkwaardig
- Ervaring met kassierwerkzaamheden en geautomatiseerde systemen
- Beleefd en klantgericht
- Goede spreekvaardigheid in Papiamentu, Nederlands, Engels en Spaans
- Accurate, verantwoordelijke en discrete werkwijze
- Bereid om flexibele werkuren en deeltijd te werken

Reactie:

Indien u geïnteresseerd bent, kunt u tot uiterlijk 21 november 2013 uw sollicitatie en CV sturen naar Human Resources, e-mail: HR@postaruba.com

Post Aruba N.V. heeft als primaire functie de intentie postdiensten aan te bieden, om mensen aan elkaar te binden door middel van persoonlijke, zakelijke, literaire en educatieve correspondentie.

Wij streven naar snelle, betrouwbare en efficiënte dienstverlening in onze gemeenschap.

Post Aruba N.V.
J.E.Irausquinplein 9
Aruba
P 528 7678
F 528 7930

Euro

Rustig

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag overwegend kleine verliezen zien. Beleggers deden het rustig aan en namen voor het weekeinde geen grote posities meer in. In Amsterdam stonden ASMI en Brunel in de belangstelling. “Het is een rustige vrijdagbeurs. Bedrijven die goede cijfers laten zien worden opgepikt en verder is het wachten op de inkoopmanagers-index van de Amerikaanse industrie. In China viel de bedrijvigheid van industriële sector mee, maar het cijfer was niet echt overtuigend”, aldus handelaar Cees Smit van Today’s Beheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent lager op 391,17 punten. De MidKap klom 0,3 procent tot 607,27 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen verloren tussen 0,2 en 0,5 procent. De prijs van Amerikaanse olie stabiliseerde op 96,35 dollar per vat. Brentolie stond ongewijzigd op 108,79 dollar. De euro was 1,3530 dollar waard, tegen 1,3588 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao daalde de euro vandaag naar 2,4538 gulden na begin van de week boven de 2,50 te hebben gestaan. Gisteren was de koers 2,4785 gulden.

Tokio

Lager

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag lager gesloten. Een koersval van elektronicaconcern Sony en een stijging van de Japanse yen drukten op de Japanse beurs. De Nikkei-index eindigde 0,9 procent lager op 14.201,57 punten. Sony ging ruim 11 procent onderuit na een onverwacht kwartaalverlies en een verlaging van de winstverwachting. Het was het sterkste koersverlies sinds maart 2011. Concurrent Panasonic klom daarentegen meer dan 6 procent na een verhoging van de winstverwachting. TV-maker Sharp kreeg er 1 procent bij nadat was gebleken dat het bedrijf in het afgelopen kwartaal voor het eerst sinds 2011 weer winst wist te boeken. Elders in het Verre Oosten toonden de graadmeters een overwegend positief beeld. De Hang Seng in Hongkong won 0,4 procent. Uit cijfers van de Chinese overheid bleek dat de industrie in het land opnieuw is gegroeid. De All Ordinaries in Sydney daalde 0,3 procent. De Kospi in Seoul klom 0,5 procent na sterke exportcijfers van Zuid-Korea.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag met winsten begonnen. Beleggers wachtten nog op de inkoopmanagers-index van de Amerikaanse industrie, die een halfuur na aanvang van de handel bekend wordt gemaakt. Ook zal worden gelet op toespraken van bestuurders van de Amerikaanse Federal Reserve. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening van de markt 0,3 procent hoger op 15.595 punten. De brede S&P 500 klom 0,2 procent tot 1761 punten en de technologiebeurs Nasdaq steeg 0,3 procent tot 3932 punten. Chevron daalde 1,5 procent. De olieproducent heeft in het derde kwartaal de winst zien dalen tot 4,95 miljard dollar, van 5,25 miljard dollar een jaar eerder. Het resultaat viel lager uit dan analisten hadden voorzien. Chevron had vooral last van zwakke raffinagemarges. De omzet steeg wel licht tot 58,5 miljard dollar. Concurrent Shell liet gisteren ook al weten last te hebben van de slechte omstandigheden in de raffinage-industrie.

Akkoord over verkoop rommelhypotheeken ING

DEN HAAG — Minister Jeroen Dijsselbloem van Financiën heeft een akkoord bereikt met ING over de verkoop van de Amerikaanse rommelhypotheeken van de bank en verzekeraar. Hij heeft dat vandaag aan de Tweede Kamer geschreven. Dijsselbloem wil de portefeuille graag binnen een jaar verkopen. De geschatte marktwaarde bedraagt 6,4 miljard euro. Dat zou betekenen dat er voor de Staat een positief resultaat van 400 miljoen overschiet.

Het kabinet nam in 2009 80 procent van de risico's op de slechte hypotheekbeleggingen van ING over. De portefeuille was door de diepe crisis op de Amerikaanse woningmarkt nauwelijks verhandelbaar en vormde voor ING een blok aan het been van 24 miljard euro. Dat zorgde voor veel onrust

bij beleggers. Nu de Amerikaanse woningmarkt herstelt, zijn de garanties niet meer nodig. De nominale waarde van de zogenoemde Alt-A-portefeuille is geslonken tot 9 miljard euro, hoofdzakelijk door reguliere aflossingen door huiseigenaren. ING wees de minister de laatste maanden

herhaaldelijk met klem op de mogelijkheid om de steun te beëindigen, zonder daar verlies op te maken. Dijsselbloem zei eerder deze maand al dat hij snel de knoop zou doorhakken over het pakket. Bij de discussies speelde ook mee dat de Staat door de vervroegde verkoop inkomsten misloopt, met een iets hoger begrotingstekort tot gevolg. Om dat effect te beperken betaalt ING eenmalig 395 miljoen euro. Met de verkoop komt het einde aan de staatssteun voor ING in zicht. De bank en verzekeraar kreeg destijds ook 10 miljard aan kapitaalsteun, en moet daarvan

nog een gedeelte aflossen. Woensdag werd bekend dat het concern volgende week 750 miljoen euro terugbetaalt, plus 375 miljoen euro aan rente. In maart 2014 en mei 2015 volgen nog twee termijnen. “Hoewel wij dankbaar zijn voor de steun die de Nederlandse staat ons in 2009 heeft verleend, zijn wij blij dat wij vandaag een einde kunnen aankondigen aan de Alt-A-regeling”, zei bestuursvoorzitter Ralph Hamers van ING vandaag. Het financiële concern is de laatste jaren sterker geworden en staat minder bloot aan risico's, aldus de topman.

Meer Chryslers verkocht in VS



AUBURN HILLS — De Amerikaanse autofabrikant Chrysler heeft in oktober zijn verkopen in de Verenigde Staten met 11 procent zien stijgen. Dat was onder meer te danken aan de sterk opgevoerde reclame voor de nieuwe suv's van de producent, onder meer de Durango (foto). Dat maakte Chrysler vandaag bekend. De automaker verkocht in oktober 140.083 auto's en kleine vrachtwagens in de VS. Er verlieten ruim 5100 Durango's de showroom. Dat is een stijging van bijna 60 procent ten opzichte van oktober 2012. Chrysler meldde eerder deze week in het derde kwartaal wereldwijd 603.000 auto's te hebben verkocht, 8 procent meer dan een jaar eerder. In heel 2013 komt de verkoop naar verwachting uit op circa 2,6 miljoen auto's.

Congratulations Xander Bogaerts!

Aruba is proud of you.

One Happy Nation.



Share your happiness at #OneHappyNation
aruba.com/onehappynation

Aruba Tourism Authority

Like us on Facebook www.facebook.com/oficinaditurismo.

Explore Aruba with this App at app.aruba.com

Zwakke raffinagemarkt drukt op Chevron

SAN RAMON — Olieproducent Chevron heeft in het derde kwartaal de winst zien dalen. Het Amerikaanse bedrijf had vooral last van zwakke raffinagemarges, zo bleek vandaag.

De winst van Chevron kwam uit op 4,95 miljard dollar. In dezelfde periode vorig jaar was dat nog 5,25 miljard dollar. Het resultaat was lager dan de verwachting van analisten. De omzet steeg wel licht, tot 58,5 miljard dollar. Chevron profiteerde wel van hogere grondstofprijzen en grotere productie, maar dat woog niet op tegen de moeilijke raffinagemarkt.

De onderneming had begin oktober al laten weten dat de winst lager zou uitvallen door problemen bij de zogenoemde downstream-activiteiten, waaronder de raffinage valt.

Ook Shell meldde gisteren last te hebben van de slechte omstandigheden in de raffinage-industrie. Daardoor, en door de moeilijke veiligheidssituatie in Nigeria, daalde de winst van het Brits-Nederlandse oliebedrijf met 35 procent.

‘AT&T wil volgend jaar Vodafone overnemen’

NEW YORK — Het Amerikaanse telecomconcern AT&T werkt aan plannen om volgend jaar zijn Britse branchegeenoot Vodafone over te nemen. Dat meldden ingewijden aan financieel persbureau Bloomberg. De overname zou leiden tot ‘s werelds grootste telecombedrijf.

AT&T zou aan een internationale strategie werken voor de overname van Vodafone, waarbij bepaalde delen worden overgenomen en andere activiteiten worden verkocht. Volgens de bronnen benaderde AT&T eerder dit jaar het Amerikaanse Verizon over een transactie waarbij AT&T de Europese activiteiten van Vodafone zou overnemen, Verizon de mobiele activiteiten en het Mexicaanse América Móvil de rest grotendeels in handen zou krijgen. Er zijn nog geen formele onderhandelingen gestart tussen AT&T en Vodafone, maar Vodafone-topman Vittorio Colao zou openstaan voor een deal, mits de voorwaarden goed zijn, aldus één van de bronnen. De combinatie zou leiden tot een telecombedrijf met een marktwaarde van meer dan 250 miljard dollar,

ruim 500 miljoen mobiele klanten en sterke posities in de Verenigde Staten en Europa. De transactie moet wel wachten totdat Vodafone zijn belang in de aanbieder van mobiele telefonie Verizon Wireless aan Verizon heeft verkocht. Die verkoop wordt door de bedrijven naar verwachting begin volgend jaar afgerond. AT&T kan uiteindelijk ook afzien van een overnamebod op Vodafone, aldus de ingewijden. Naar verluidt heeft AT&T vooral interesse in de Europese activiteiten van Vodafone en kunnen de activiteiten in opkomende landen worden verkocht, bijvoorbeeld aan América Móvil. AT&T heeft een belang van 9 procent in dat bedrijf. Mogelijk kan ook het Franse Orange activiteiten van Vodafone in Afrika overnemen. De geplande overname van Vodafone door de Amerikanen kan wel op weerstand stuiten van de Britse politiek. Vodafone is momenteel bezig de Duitse kabelaar Kabel Deutschland over te nemen om zo de positie op zijn grootste markt verder te versterken, en wil de Indiase tak geheel inlijven.

‘Dekkingsgraad fondsen naar 110 procent’

ROTTERDAM — De gemiddelde dekkingsgraad van de Nederlandse pensioenfondsen is in oktober met 3 procentpunt gestegen naar 110 procent. Deze stijging volgt op de eerdere toename van 3 procentpunt in september, waardoor de gemiddelde dekkingsgraad op het hoogste punt staat sinds januari 2012.

Dat blijkt uit de vandaag gepubliceerde Pensioen-thermometer van adviesbureau Aon Hewitt. De dekkingsgraad geeft aan in hoeverre pensioenfondsen aan hun verplichtingen kunnen voldoen. De stijging wordt onder meer verklaard doordat fondsen voor de waardering van hun verplichtingen gebruik maken van de driemaands gemiddelde marktrente. Deze rente is in oktober gestegen. De actuele marktrente is

daarentegen licht gedaald. De fondsen kwamen er ook beter voor te staan doordat hun beleggingen in aandelen en obligaties meer waard werden. De gemiddelde dekkingsgraad bevindt zich volgens Aon nu boven de minimale vereiste van ruim 104 procent. Als de positieve ontwikkelingen van september en oktober zich in de resterende twee maanden van het jaar voortzetten, dan zullen naar verwachting minder fondsen volgend jaar met kortingen worden geconfronteerd. “Een aantal fondsen heeft nog steeds een te lage dekkingsgraad. Daarvoor resteren nog twee maanden om de minimaal vereiste dekkingsgraad te bereiken. Mocht deze niet bereikt worden, dan volgen voor deze fondsen mogelijk nieuwe kortingen op de pensioenaanspraken”, aldus het adviesbureau.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Nov		PREV.	1-Nov		
DOW JONES	15545.75	15574.90	AEX	391.92	391.11		
S&P 500 INDEX	1756.54	1756.49	AEGON NV	5.86	5.80		
NASDAQ	3919.71	3912.00	AGEAS	31.35	31.19		
AMAZON.COM INC	364.03	359.63	AHOLD NV	14.02	14.01		
AMERICAN EXPRESS	81.80	82.19	ASTORIA FINL	19.21	12.99		
APPLE INC	522.70	519.08	AZKO NOBEL	55.56	52.74		
AT&T INC	36.20	36.40	ASML HOLDING NV	69.92	69.18		
BERKSHIRE HATH-B	115.09	115.44	CORIO NV	32.14	31.92		
CISCO SYSTEMS	22.56	22.48	DANONE	54.62	54.36		
CITIGROUP INC	48.78	48.71	DSM (KONIN)	55.79	55.54		
WALT DISNEY CO	68.59	68.78	HAL TRUST	102.50	104.17		
EBAY INC	52.71	52.47	HEINEKEN NV	50.90	50.28		
GENERAL ELECTRIC	26.14	26.22	ING GROEP NV	9.38	9.55		
GOOGLE INC-CL A	1030.58	1030.82	ROYAL INTECH NV	2.17	2.16		
HEWLETT-PACKARD	24.37	25.30	KPN (KONIN) NV	2.35	2.37		
HOME DEPOT INC	77.89	77.30	KONINKLUKE PHIL	26.08	25.11		
IBM	179.21	179.26	POSTNL NV	3.86	3.86		
INTEL CORP	24.47	24.28	REED ELSEVIER	14.84	14.81		
JOHNSON&JOHNSON	92.61	93.22	REXEL SA	18.45	18.83		
MEDTRONIC INC	57.40	57.20	ROBECO	26.83	26.83		
MICROSOFT CORP	35.41	35.52	ROLINCO	23.72	24.82		
3M CO	125.85	125.32	RORENTO	53.36	54.16		
PFIZER INC	30.69	31.00	ROYAL DUTCH SHA	24.57	24.69		
PROCTER & GAMBLE	80.75	81.09	TOMTOM	5.70	5.76		
ROYAL DUTCH ADR	66.68	66.55	UNILEVER NV-CVA	25.17	28.92		
SCHLUMBERGER LTD	93.72	92.77	WESSANEN NV	2.76	2.79		
SPRINT CORP	6.73	6.84	WOLTERS KLUWER	19.98	19.95		
TEXAS INSTRUMENT	42.09	41.95	WP-STEWART HLDGS	270.64	270.64		
TIME WARNER INC	68.74	68.63	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	31-Oct		
VISA INC-CLASS A	196.67	199.56	MONEY MARKET	13.0625	13.0625		
ETFs	PREV.	1-Nov	US DOLLAR BOND	2.5627	2.5615		
ISHARES SELECT D	69.80	69.96	GLOBAL GROWTH	2.2679	2.2571		
ISHARES MSCI EME	42.46	42.33	US GROWTH	10.5925	10.5519		
ISHARES MSCI PAC	49.72	49.57	CANADIAN GROWTH	3.0668	3.0660		
ISHARES RUSSELL	105.42	105.21	CURRENCIES	PREV.	1-Nov		
ISHARES S&P 500	93.58	93.54	YEN/USD	98.310	98.800		
ISHARES EUROPE E	45.93	45.50	EUR/USD	1.360	1.348		
POWERSHARES DB C	25.75	25.51	CAN/USD	1.043	1.044		
POWERSH-QQQ	82.79	82.64	GBP/USD	1.605	1.592		
SPDR S&P MID 400	234.52	233.62	COMMODITIES	PREV.	1-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	99.79	98.51	OIL WTI	96.38	94.88		
FUNDS	PREV.	1-Nov	GOLD	1323.10	1310.65		
BLACKROCK GBL ALL	48.53	48.25	SILVER	21.92	21.86		
TEMPLETON GBL BND	23.57	23.62	WHEAT	667.50	669.50		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIJL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Scheffegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Aanklacht om soep met gestolen ingrediënten

Dat in sommige Europese landen Zigeunersaus niet meer kan, is al bekend. Een restauranthouder in het Zweedse Malmö maakte het nog bonter. Hij verkoopt Zigeunersoep met gestolen ingrediënten. Dat gaat te ver, vond een vrouw en ze klaagde de man aan. Slavko Rasic heeft een eettent in de Zweedse stad. Hij zag er geen kwaad in om Zigeunersoep op het menu te zetten. Natuurlijk moet er op de menukaart ook bij staan wat er in de soep zit. Rasic kwam niet verder dan erbij te schrijven dat er gestolen ingrediënten

in de soep zitten. Een gevalletje van verborgen racisme vond de klaagster en ze schakelde de politie in. De restauranthouder vindt alle heisa om zijn paprikasoepje maar niks. “Ik vind niet dat ik mensen beledig met die naam”, zegt hij tegen *Metro*. “Als de soep nou niet te eten was, was het wat anders.” Rasic maakt zich verder niet al te druk om de kwestie. De politie blijkbaar ook niet. “De aanklacht ligt er en we gaan ermee aan de slag”, zegt politiewoordvoerder Linda Pley. “Maar echte prioriteit heeft de zaak niet.”

Vrouw geeft geen snoep maar obesitas-brieven aan kinderen

Het is voor kinderen die Halloween vieren in het Amerikaanse North Dakota nog maar de vraag of ze snoep krijgen als ze bij Cheryl aanbellen. De vrouw, die haar achternaam niet wilde noemen, deelt namelijk obesitasbrieven uit aan kinderen die zij te dik vindt. Naar snoep kunnen de ‘dikkerdjes’ wel fluiten. “Uw kind heeft naar mijn mening gematigde obesitas en zou geen suiker of andere lekkernijen tot zich moeten nemen in dezelfde hoeveelheden als andere kinderen dat doen tijdens deze Halloween”, schrijft ze onder andere in haar brief. Sommige kinderen krijgen van Cheryl gewoon geen snoep en degenen die zij echt te dik vindt, krijgen de verzegelde brief mee voor hun ouders. “Ik hoop dat jullie je verantwoordelijkheid nemen als ouders en ervoor zorgen dat jullie kind niet te veel snoep eet en dat u niet toestaat dat

uw kind deze ongezonde eetgewoonten blijft bezigen”, zo luidt het gratis advies. Tijdens een interview met het lokale radiostation laat ze desgevraagd weten dat haar boodschap bedoeld is voor de kinderen met ernstig overgewicht. “Ik zie die kinderen en ze hebben moeite met gezond blijven en willen graag spelen met andere kinderen. En ik vind het onverantwoordelijk dat ouders hen op pad sturen op zoek naar gratis snoep, alleen omdat alle andere kinderen het ook doen”, verklaart ze haar actie. De brief circuleert inmiddels op het internet en lokt heftige reacties uit op diverse sociale media. Cheryl wordt afgeschilderd als een ‘pestkop’ en een ‘Halloweenmonster’. Experts stellen in een reactie dat obesitas onder kinderen in Amerika niet te ontkennen is, maar dat de aanpak van de vrouw het zelfvertrouwen van de kinderen ernstig beschadigt.

Politie vindt vermiste vrouw na 5 jaar terug in blok beton

De politie heeft na vijf jaar het lichaam van een vermiste vrouw teruggevonden in de buurt van de Duitse stad Bonn. De vermiste was in een blok beton in de kelder van een huis gemetseld. De vrouw werd teruggevonden dankzij een tip via een opsporingsprogramma op de Duitse televisie. Haar man werd opgepakt. Het lichaam van Sigrid P. werd tijdens een huiszoeking in Königswinter in de deelstaat Noordrijn-Westfalen aangetroffen. Haar man Gerd P. (74), die met zijn nieuwe vrouw in het huis woonde, werd opgepakt. De politie had zwaar materiaal meegebracht naar de woning en gebruikte drillboren in de kelder. Het lichaam werd uit het beton bevrijd en overgebracht naar het forensisch instituut van Bonn voor een autopsie, schrijft de krant *Welt*. “We hebben een lichaam aangetroffen in een blok beton. Het gaat meer dan waarschijnlijk om Sigrid P.”, aldus politiewoordvoerder Robert Scholten. In februari 2008 verklaarde Gerd P. dat zijn vrouw hem in de steek gelaten had. Volgens hem lagen geldproblemen toen aan de basis van haar opstappen. De politie werd toen niet op de hoogte gebracht van haar vertrek en de vrouw werd ook

niet als vermist opgegeven. Pas in december 2012 stapte een dochter van Sigrid naar de media en opende de politie een onderzoek naar de verdwijning van de Duitse vrouw.

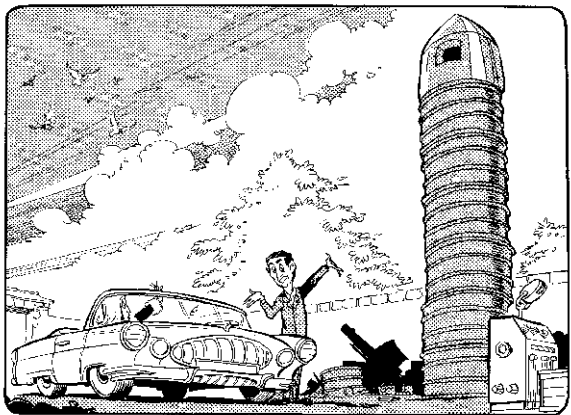
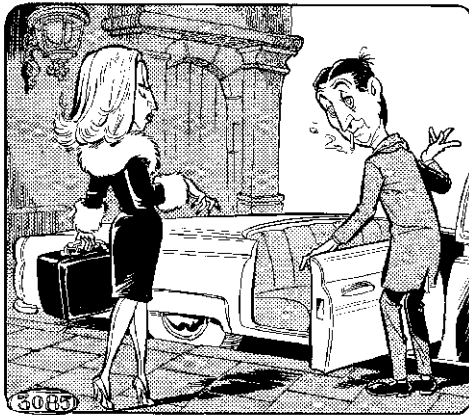
Ambtenaren getraind in interculturele communicatie



De deelnemers aan de training ‘Interculturele Communicatie’, allen medewerkers van de Rijksdienst Caribisch Nederland, hebben onlangs het deelnamecertificaat ontvangen. De uitreiking geschiedde door Sybren van Dam, directeur van RCN. Dat ging gepaard met een gezellig ‘happy hour’ aan het eind. De training Interculturele Communicatie werd verzorgd door Mike Euphrosina van ‘People, Culture & Organization’. Binnenkort start RCN met nieuwe trainingen voor het personeel.

Koning Hollewijn en het Rakettenmysterie

Door Marten Toonder



Het was nog vroeg in de morgen toen Alexander en Troubelle in het sportwagentje stapten dat zij van een elektronische apparatenfabriek hadden gekregen. De dame droeg een koffertje waarin zij alle verdiensten en extraatjes had opgeborgen, die het presidentschap van de KRF haar had opgeleverd. Maar hoewel dit een aardig bedrag vertegenwoordigde, was zij er nog niet tevreden mee. “Wij rijden eerst langs het militair kampement,” besliste ze. “Als de subsidie van Dreutel daar al binnen is, mogen wij die niet ongebruikt laten liggen. Je hebt de sleutel van de defensiebrandkast, hè? Mooi. Kun je er onopgemerkt bij?” “Misschien wel. . . eh...,” zei Alexander vreesachtig. “Ik be-

doel, die ouwe Hoetentoeter zal nog wel slapen en zo. En als we via het dumpsterrein gaan... ja, dat doen we, zeg! Dan zien ze ons niet komen en dan kun je meteen m’n raket zien. Dat is niet zomaar een speelgoeddingetje, hoor! Zo babbelend was hij het terrein genaderd en nu wees hij trots zijn maaksel aan. “De trappen — de drums, zal ik maar zeggen — zijn echt geladen,” lichtte hij toe. “Met rookbommetjes en kruid en zo. Ik had graag eens...” “Stap jij hier maar uit en ga de subsidie ophalen,” viel Troubelle hem in de rede. “Ik wacht hier bij de auto. Verbeuzel je tijd niet en schiet op.”

Mensen

Diwali Festival



Diwali is een feest van licht en is een officiële nationale viering in India in de maand november. Het ‘Licht’ Festival markeert de overwinning op het kwaad en herdenkt de tijd toen de hindoeïstische god Lord Rama zijn overwinning bereikte op Ravana en terugkeerde naar zijn koninkrijk Ayodhya na 14 jaar ballingschap. Volgelingen van het boeddhisme, het hindoeïsme, het jainisme en sikhisme nemen verschillende gebruiken in acht in verband met Diwali. De Diwali-viering kan tot vijf

dagen duren. Veel mensen versieren hun huis en werkplek met kleine elektrische lampjes of kleine aardewerk olielampen. Kommen water met drijfkaarsen en bloemen zijn ook populaire decoraties. De bevolking besteedt extra aandacht aan de reiniging van haar huizen en tuinen voordat Diwali begint. Daarnaast verzorgen mensen zichzelf met wat extra aandacht en wassen ze zich met water en geurige oliën, dragen nieuwe kleren en geven snoepjes aan familieleden,

vrienden en zakenpartners. In sommige gebieden wordt er vuurwerk afgestoken. Op de foto worden lampionnen de lucht in gelaten door Indiase vrijwilligers van een sociale organisatie. Zij willen bewustwording creëren tegen kinderarbeid.

Dief belt slotenmaker om deur te laten openen

Een dief in België heeft een slotenmaker de deur laten openen van een woning. De 21-jarige crimineel belde de goedgelovige vakman ge-

woon op en betaalde hem met het geld dat hij uit de woning ontvreemde. Dat meldden Vlaamse media vandaag. De dief stal in

totaal 1500 euro uit de woning. De openbaar aanklager in Leuven eist nu zes maanden cel voor de diefstal, en nog eens drie maanden voor het bezit van heroïne. De inbreker moet ook rekening houden met een boete van 6000 euro.

Loterijwinnaar VS wint opnieuw jackpot

Een Amerikaan die vorig jaar tien miljoen dollar won met de lotto in de staat Florida, heeft opnieuw de jackpot gewonnen. Deze keer moest hij genoeg nemen met ‘slechts’ drie miljoen. De Florida Lotto maakte bekend dat de 67-jarige James Bozeman jr. bij de trekking van 31 augustus opnieuw de hoofdprijs heeft gewonnen. Hij heeft ervoor gekozen om zijn nieuwe prijs

in dertig jaarlijkse termijnen uit te laten betalen. Dat verzekert de multimiljonair van een gegarandeerd jaarinkomen van een ton. De geluksvogel kocht zijn lot bij dezelfde winkel, maar speelde wel met andere cijfers. Bozeman liet in een reactie weten zin te hebben om een nieuwe winnende cijferreeks uit te kiezen om mee te spelen in de lotto.

‘Oudste baby ter wereld’ overleden



Foto: Facebook

Brooke Greenberg (l) met haar zus Carly.

In een ziekenhuis in Baltimore is vorige week het medische raadsel Brooke Greenberg overleden. Ze was officieel een volwassen vrouw van twintig jaar oud, maar had het lichaam en de geestelijke vermogens van een baby. Brooke leed aan een onbekende en zeldzame ziekte die door artsen ‘Syndroom X’ is genoemd. Dat hebben verschillende Amerikaanse media gemeld. Een kind met Syndroom X ontwikkelt zich niet verder dan het babystadium. Over de hele wereld zou er maar een handjevol mensen aan lijden. Voor het ontstaan van Syndroom X is nog geen oorzaak gevon-

den. Onderzoek wees uit dat Brooke geen genetische of hormonale afwijkingen had. Meestal zijn dat de boosdoeners bij groeistoornissen. Brooke was 50 centimeter lang en woog iets meer dan 7 kilo. In haar twintigjarig bestaan kreeg ze te maken met allerlei medische problemen, zoals ademhalingsmoeilijkheden en een beroerte, waarvan ze iedere keer herstelde. Waaraan ze is overleden, is niet bekend. Brooke’s ouders hebben een gespecialiseerd onderzoeksinstituut in New York toestemming gegeven om de oorzaak van haar ziekte te ontrafelen aan de hand van haar DNA.

Pitbull bijt in testikels, man dood

Een dertigjarige man die in Milaan door zijn eigen pitbull in zijn testikels was gebeten, is donderdag aan zijn verwondingen bezweken. Dit heeft het Italiaanse persbureau *Ansa* gemeld. Het incident gebeurde dins-

dag. De man, die van justitie huisarrest had gekregen, was alleen thuis. Zijn verloofde trof hem zwaargewond aan en sloeg alarm. Hij werd in ernstige toestand naar een ziekenhuis gebracht.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Hackersfilm voor argeloze internetter

LEIDSCHENDAM — Een hacker die in een paar dagen 100.000 euro bij elkaar steelt van niets-vermoedende internet-gebruikers. Een filmpje daarover is op media-website Dumpert inmiddels ruim 77.000 keer bekeken. Alles wat in de film gebeurt kán in het echt, maar de ‘hackers tutorial’ is nep en gemaakt door Digibewust, een organisatie voor veilig gebruik van computers, tablets, mobiele telefoons en andere digitale apparatuur.

Het is volgens Digibewust meer dan een ludiek filmpje; de organisatie wil mensen ermee laten schrikken, om ze de ogen te openen. “Internetfraude is voor slimme hackers kinderlijk eenvoudig als consumenten en bedrijven zich online naïef beveiligen en slordig met wachtwoorden en persoonlijke gegevens omgaan”, zegt Marjolijn Bont-

huis van Digibewust. “Denken dat internetfraude jou niet overkomt of dat het niet bestaat, is naïef.” In de film is te zien hoe een hacker eerst pinpassen en pincodes koopt van jongeren (geldezels). Daarna belt hij mensen op waarbij hij zich voordoot als bankmedewerker die een probleem met internetbankieren heeft geconstateerd. Met een glad praatje weet hij deze personen zover te krijgen dat zij hem vertellen welke codes hun kaartlezer voor internetbankieren geeft. Daarmee kan de hacker geld van hun rekening overmaken naar die van de geldezels, waarna hij die rekeningen met de gekochte pinpassen leeghaalt. Een andere stap is dat de hacker op een terras een ‘hotspot’ opent en inbreekt op de laptop van een meisje dat even verderop zit. Hij vindt op de laptop de pincode van haar creditcard, die hij vervolgens van haar tafeltje steelt en haar rekening plundert.

Ten slotte gaat de hacker naar Oekraïne, waar callcenters zitten die tegen betaling ongeveer 1000 telefoontjes voor je kunnen plegen, zodat hackers dat werk zelf niet hoeven doen. “E-mails van criminelen zitten allang niet meer vol spelfouten en stereotype taalfouten”, zegt Bonthuis. “Telefonisten in bijvoorbeeld Oekraïne die gegevens achterhalen, spreken foutloos Nederlands.”

Stan Hegt, adviseur bij KPMG en voormalig hacker: “Wat de hacker in de film doet, kan in werkelijkheid ook”. Volgens hem kun je ellende voorkomen door je gezond verstand te gebruiken, sterke wachtwoorden te gebruiken en je beveiligingssoftware up-to-date te houden. “In werkelijkheid vraagt een bank, kabelmaatschappij of online-winkel nooit telefonisch of per e-mail naar persoonlijke gegevens in combinatie met wachtwoorden en beveiligde codes. Wie daar toch intrapt, is naïef.”

‘VS gingen te ver in bespieden landen’

LONDEN — De Verenigde Staten gingen soms ‘te ver’ bij het bespieden van landen en buitenlandse overheden. Dat zei de Amerikaanse minister John Kerry (Buitenlandse Zaken) gisteren via een videoverbinding op een conferentie in Londen, berichtte de *Financial Times* vandaag.

“In sommige gevallen, dat erken ik, net als de president, gingen sommige acties te ver. We gaan zorgen dat het in de

toekomst niet opnieuw voorkomt”, zei Kerry. Het vergaren van inlichtingen gebeurde volgens de minister soms ‘op de automatische piloot’. Hij stelde dat de Amerikaanse regering de wijze laat doorlichten waarop inlichtingendiensten te werk gaan. Kerry verdedigde de praktijken van de NSA echter ook door te stellen dat er terroristische aanslagen zijn voorkomen met de informatie die de inlichtingendienst verzamelde. “We hebben voorkomen dat vliegtuigen zijn neergehaald,

gebouwen zijn opgeblazen en mensen zijn gedood, doordat we vooraf op de hoogte waren van de plannen.” Kerry verzekerde zijn toehoorders ervan dat onschuldige mensen hierbij niet worden getroffen. Onthullingen over de vermeende af luisterpraktijken van de NSA hebben de relatie tussen de VS en sommige bondgenoten op scherp gezet. Zo reageerde de Duitse bondskanselier Angela Merkel woedend toen bleek dat de Amerikanen mogelijk haar mobiele telefoon af luisterden.

Greenpeace-activist schrijft brief aan koning

MOERMANSK/DEN HAAG — Faiza Oulahsen, een van de Greenpeace-activisten die in de Noord-Russische stad Moermansk in de gevangenis zit, heeft een brief geschreven aan koning Willem-Alexander.

In de handgeschreven brief, die vandaag in het *AD* is gepubliceerd, vraagt ze de koning om haar situatie en die van haar lotgenoten te bespreken als hij op 8 november president Vladimir Poetin van Rusland ontmoet. Oulahsen, die met 29 ande-

ren – onder wie de Nederlander Mannes Ubels – nu een maand vastzit in Rusland, schetst aan Willem-Alexander de omstandigheden waarin zij verkeert. Zo zit ze in alleen in een cel, ‘geïsoleerd van alle anderen’. Na drie weken in een cel met lekkende waterleiding, gebrekkig sanitair en ratten, heeft ze inmiddels een andere cel gekregen, schrijft ze. Sinds haar arrestatie heeft ze geen telefoontje mogen plegen, ‘ondanks dat ik er recht op heb’. Oulahsen is een van de activisten die met het schip Arctic Sunrise in het

Hart op Zuid duurt 20 jaar

ROTTERDAM — Met een ingreep van 330 miljoen euro gaat Rotterdam zijn Hart op Zuid reanimeren. Het project, met een totale looptijd van ruim 20 jaar, omvat de omgeving van winkelcentrum Zuidplein en sportpaleis Ahoy. Het hele gebied gaat op de schop.

Dat heeft wethouder Hamit Karakus (wonen, ruimtelijke ordening, vastgoed en stedelijke economie) vandaag

bekendgemaakt. Met de ontwikkeling van Hart op Zuid wil de gemeente in één klap de ruimtelijke, economische en sociaal-maatschappelijke problemen in het gebied oplossen. Rotterdam heeft lang gezocht naar een partner om het project mee uit te voeren. Die is gevonden in het beursgenoteerde Ballast Nedam. De visie van dit bedrijf sluit het beste aan op wat de stad met Hart van Zuid voor ogen staat.

RK-Kerk voert Verklaring omtrent gedrag in

DEN BOSCH — Prieesters, diakens, pastoraal werkers en vrijwilligers die aan de slag gaan bij de Rooms-Katholieke Kerk in Nederland, hebben vanaf 1 januari een Verklaring omtrent het gedrag (VOG) nodig. Dat maakte de Konferentie Nederlandse Religieuzen (KNR) vandaag bekend.

De VOG wordt in fases ingevoerd en is vanaf het nieuwe jaar nodig bij nieuwe aanstellingen en benoemingen in de kerk. Het bewijs maakt onderdeel uit van het preventiebeleid van de Nederlandse bisdommen. “De Rooms-Katholieke Kerk streeft een zorgvuldige omgang na met jonge mensen die aan de zorg van kerkelijke medewerkers

zijn toevertrouwd”, zo wordt gemeld. Een VOG is een verklaring waaruit blijkt dat iemand zich netjes heeft gedragen en bijvoorbeeld geen misdrijf heeft gepleegd. Steeds vaker vragen werkgevers en vrijwilligersorganisaties om zo’n verklaring.

De Rooms-Katholieke Kerk werd de laatste jaren opgeschrikt door verhalen over seksueel misbruik. De commissie onder leiding van oud-minister Wim Deetman (CDA) deed daar in Nederland onderzoek naar. Het meldpunt kreeg sinds de oprichting in 2010 duizenden misbruikmeldingen binnen, waarvan verreweg de meeste met seksualiteit te maken hadden.

Paarse Piet op postzegel



Als men over de zegel wrijft, komt er een kruidnotengeur vrij.

DEN HAAG — PostNL brengt volgende week een serie van vijf speciale Sinterklaaspostzegels uit. Opvallend is dat Zwarte Piet niet zwart is, maar paars. “We hebben bewust gekozen voor een andere kleur”, zei een woordvoester vandaag, maar ze benadrukte dat die keuze gemaakt is lang voordat de discussie van de afgelopen weken losbarstte.

“We wilden een postzegelvelletje met vrolijke kleuren”, aldus de zegsvrouw. “Die opdracht hebben we aan de ontwerper meegegeven, en dit is de invulling die hij daaraan heeft gegeven.” Ze voegde eraan toe dat het ontwerp van een postzegel een ‘maandenlang proces’ is.

Levenslang cel voor brute verkrachting Z-A

SWELLENDAM — Een 21-jarige man in Zuid-Afrika is vandaag veroordeeld tot twee keer levenslang voor de verkrachting en verminking van en moord op een tiener in een zaak die voor veel ophef zorgde.

Johannes Kana heeft bekend de zeventienjarige Anene Booysen in februari te hebben verkracht voordat haar lichaam werd gedumpt in Bredasdorp. Ze was geslagen en haar maag was opengere-

ten tot haar genitaliën. President Jacob Zuma zei na de moord dat hij geschokt en woedend was en riep op tot de hoogste straffen voor de daders. In eerste instantie arresteerde de politie drie man, maar alleen Kana kwam voor de rechter.

Zuid-Afrika kent een van de hoogste geweldcijfers ter wereld. Per dag worden ongeveer 180 verkrachtingen gemeld, maar het werkelijke



Johannes Kana

aantal zou veel hoger liggen. Slechts zo’n 12 procent van de zaken die voor de rechter komen, leiden tot veroordelingen.

De vondst van Booysen gebeurde kort na de brute groepsverkrachting in India van een meisje in een bus, die daar tot landelijke protesten

leidde. De zaak-Booyesen had in Zuid-Afrika op zijn beurt een van de grootste antiverkrachtingscampagnes in jaren tot gevolg.

Kabinet wil snel om de tafel met Amerikanen

DEN HAAG — Nederland sluit zich aan bij het initiatief van Duitsland en Frankrijk om snel met de Verenigde Staten rond de tafel te gaan om anti-spionageafspraken te maken. Ronald Plasterk, minister van Binnenlandse Zaken, liet gisteren in een brief aan de Tweede Kamer weten de motie van D66 met die strekking te steunen.

“Nederland beoordeelt het initiatief van Duitsland en Frankrijk positief, heeft hierover contact met beide landen en zal waar mogelijk een actieve bijdrage leveren”, schrijft de bewindsman van PvdA-huize aan de Kamer.

De brief van Plasterk volgde op het debat gisterochtend. Premier Mark Rutte zei toen al dat een anti-spionageakkoord ‘zeer wel denkbaar’ was. Hij gaf aan dat Nederland nauw betrokken is bij het gesprek tussen Duitsland en de Verenigde Staten over dit onderwerp en de zaak zeer hoog opneemt.

Volgens de Amerikaanse inlichtingendienst NSA heeft de instelling metadata van 1,8 miljoen telefoontjes in ons land verzameld. Er zouden geen hele gesprekken zijn afgeluisterd of onderschept. Plasterk overlegt al met de Amerikanen over deze praktijk. Hij zal de Kamer waar nodig vertrouwelijk informeren over dit overleg.

Ontvoerde jongen mag in Nederland wachten

DEN HAAG — Nishayad Nabi, de 7-jarige jongen die met de hulp van John van den Heuvel door zijn vader bij zijn grootouders in Suriname is weggehaald en naar Nederland is gebracht, mag in Nederland blijven tot het gerechtshof in Amsterdam uitspraak heeft gedaan over het ouderlijk gezag. Dat heeft het gerechtshof in Den Haag vandaag beslist.

Volgens het Haagse hof zal het hof in Amsterdam ‘binnen afzienbare tijd’ uitspraak doen over de vraag of de vader van de jongen het gezag over hem krijgt. Volgens het hof is in beginsel de vader de aangewezen persoon om voor de jongen te zorgen, tenzij hij daarvoor ongeschikt is. Of hij geschikt is, moet onderzocht worden

door de Kinderbescherming, die dat nu ook kan doen omdat de man en de jongen in Nederland zijn. Het hof in Amsterdam kan dan mede op basis van de uitkomsten van dat onderzoek een beslissing nemen. Eerder had het hof in Den Haag nog een mediator aangesteld, in de hoop dat de vader en de grootouders samen tot een oplossing zouden komen. Dat is niet gelukt.

Nishayad werd begin oktober door de vader meegenomen naar Nederland, door tussenkomst van John van den Heuvel, maker van het RTL-programma ‘Ontvoerd’. Daarop deden de grootouders aangifte van ontvoering. Over de vraag wie formeel de voogdij over het kind heeft, lopen zowel in Suriname als in Nederland verscheidene procedures.

Geldmuseum ‘wegens rijkdom’ dicht

UTRECHT — Het Geldmuseum in Utrecht is sinds vandaag gesloten. Op de deuren van het gebouw hangt een bord met het opschrift ‘Wegens rijkdom gesloten’. Daarmee wil de museumdirectie benadrukken dat het Geldmuseum veel bezoek trok en een unieke collectie had, maar dat ‘de landelijke politiek dat volledig heeft genegeerd’.

Het ministerie van Cultuur besloot eind vorig jaar om de subsidie aan de rijksmusea Geldmuseum, Slot Loevestein, Huis Doorn en Rijksmuseum Twenthe af te bouwen. Drie van de vier musea hebben ondertussen kans gezien om het onheil af te wenden, maar het Geldmuseum werd ook nog eens getroffen door het



Excelsior mikt Go Ahead Eagles uit beker

DEVENTER — Voor Go Ahead Eagles zit het toernooi om de KNVB-beker erop. De Eredivisionist uit Deventer verloor gisteren in de derde ronde op bezoek bij Eerste Divisionist Excelsior: 1-0. Het winnende doelpunt viel in de laatste minuut en werd gemaakt door invaller Moussa Kalisse. Hij passeerde doelman Eloy Room met een schot in de korte hoek en voorkwam daarmee een verlenging.

Excelsior-coach Jon Dahl Tomasson was trots op zijn elftal. “Heerlijk om te winnen. We zitten zomaar in de achtste finales”, zei de oud-spits van Feyenoord. “We hebben hier heel hard voor gevochten. Ik heb vooral genoten van de manier waarop we vandaag verdedigd hebben.” Zijn keuze om juist Kalisse in te brengen pakte goed uit. “Hij heeft een wat mindere voorbereiding gedraaid, maar is nu goed in vorm. Dat bleek wel.” Ook SC Heerenveen bereikte gisteren de vierde ronde van het toernooi om de KNVB-beker. De ploeg van de jarige trainer Marco van Basten (49) had in eigen stadion aan een doelpunt van Ramon Zomer voldoende voor een zuinige overwinning op VVV-Venlo: 1-0. De centrumverdediger kopte halverwege de eerste helft raak uit een hoekschop. Heerenveen, dat pas in de tweede helft echt tegenstand van de Limburgse eerstedivisionist kreeg, had na

rust nog uit kunnen lopen. Rajiv van la Parra schoot na een rush echter tegen de paal, terwijl Hakim Ziyech met een gekruld schot de lat raakte. Trainer Marco van Basten van de Friezen haalde zijn voldoening uit het feit dat zijn ploeg de boel achterin eindelijk weer eens dicht wist te houden. De Friezen werpen zich dit seizoen op als spektakelclub van Nederland. De formatie van Van Basten is met 24 treffers de op een na meest scorende (na FC Twente) van de Eredivisie. Het aantal doelpunten dat de subtopper al om de oren kreeg spreekt ook boekdelen, want slechts vijf ploegen incasseerden méér doelpunten dan de 21 van Heerenveen. In dat licht was het voor Van Basten, die donderdag zijn 49e verjaardag vierde, lekker om zijn ploeg eens een zakelijke zege te zien boeken. “Je hebt weleens van die avonden dat het voetbal niet oogstrelend is, maar ik ben blij dat we geen doelpunten tegen heb-



Foto: Primar

Ramon Zomer torent boven de VVV-verdediging uit en kopt Heerenveen naar winst.

ben gekregen. Dat is heel positief en dat vertrouwen kunnen we meenemen naar de volgende wedstrijden”, reageerde Van Basten. “We hebben deze horde op een goede manier overwonnen.” De laatste keer dat Heerenveen-doelman Kristoffer Nordfeldt zijn doel schoon hield, was in het bekerduel met FC Twente (3-0) van 26 september. In de competitie

hield Heerenveen al bijna drie maanden de nul niet meer. NAC Breda was op 10 augustus de laatste club die niet tot scoren kwam tegen de club uit Friesland (2-0).

IJsselmeervogels
Na de laatste wedstrijden in de derde ronde was het gisteren tijd voor de loting voor de achtste finales. Ajax werd daarin gekoppeld aan IJ-

selsemeervogels. Het betreft een uitwedstrijd voor de Amsterdammers, tot groot genoegen van ‘de rooien’. Ajax bereikte de vierde ronde ten koste van ASWH. IJsselmeervogels, dat uitkomt in zaterdagafdeling van de topklasse, schakelde verrassend Eerste Divisionist FC Emmen uit. “Voor de hele club is dit geweldig”, zei IJsselmeer-

vogels-trainer Gert Kruys naar aanleiding van de loting. “Eind december, een kolkende Westmaat, extra tribunes en een enorme publieke belangstelling. Het wordt een heerlijke bekeravond. We gaan het tegen de kampioen van Nederland opnemen. Dat is voor mijn spelers, maar ook voor de penningmeester uitstekend nieuws.” Hoewel er sportief weinig mogelijk lijkt tegen de landskampioen, is de vreugde bij de ‘Vogels’ er niet minder groot om. “Laten we hopen dat het op de avond van de wedstrijd heel koud is en dat er een gure wind staat. Dat zijn omstandigheden die tegen Ajax in ons voordeel kunnen werken. Onze grasmat, een oud kunstgrasveld, is sowieso al slecht. Dat is ook niet nadelig”, aldus Kruys. Feyenoord neemt het in de vierde ronde in Almelo op tegen Heracles. Roda JC, dat PSV in de derde ronde de baas was, voetbalt nu thuis tegen Vitesse. Titelhouder AZ treft in Alkmaar sc Heerenveen. De andere wedstrijden zijn FC Groningen - NEC, sc Cambuur - FC Utrecht, JVC Cuijk - MVV en Excelsior - PEC Zwolle. De wedstrijden in de vierde ronde zijn op 17, 18 en 19 december.

Ajax aast op Kidd

GLASGOW — Celtic wil het aflopende contract van Lewis Kidd snel verlengen. De middenvelder, die ook als rechtsback uit de voeten kan, heeft indruk gemaakt in de Next-Gen Series, de Champions League voor jeugdspelers, en heeft volgens *Sky Sports* de interesse van diverse buitenlandse clubs gewekt. “Een aantal clubs volgt Lewis. Hij heeft het tot dusver goed gedaan bij Celtic en het lijkt erop dat hij overal heen kan”, zegt een bron tegen het Engelse medium. Onder meer Ajax en FC Twente zouden interesse hebben voor de achttienjarige Kidd, net als Sunderland en Aston Villa. De jeugdinternational moet zijn debuut voor het eerste elftal van de grootmacht uit Glasgow nog maken. De Nederlandse belangstelling voor Kidd is niet nieuw, want in december vorig jaar zouden Ajax en PSV al scouts hebben gestuurd om de belofte te bekijken.

Atlético in spoor Barça

GRANADA — Twee benutte strafschoppen hebben Atlético Madrid gisteren aan de winst geholpen bij Granada (2-1). Diego Costa scoorde voor rust vanaf 11 meter, David Villa deed dat na de pauze. In de slotminuut zorgde Odion Ighalo nog voor een tegentreffer namens de thuisclub. Door de zege kwam Atlético weer op één punt van koploper Barcelona, dat dinsdag al won bij Celta de Vigo. De Madrilenen beëindigden het duel met tien man. Filipe Kasmirski ging in de 89e minuut met twee keer geel naar de kant. Costa is met 12 treffers topscorer in de Primera División. Villarreal, de nummer 4 van de ranglijst, verloor op eigen veld van Getafe (2-0). De thuisploeg speelde vanaf de 39e minuut met tien man na het wegzen-den van Pablo Iniguez.

Roma nog steeds ongeslagen

ROME — AS Roma heeft ook het tiende competitieduel in de Italiaanse Serie A gewonnen. Dankzij een treffer van Marco Borriello in de 67e minuut werd met 1-0 gewonnen van hekkensluiter Chievo Verona. De Romeinen, met Kevin Strootman als vaste waarde op het middenveld, hebben 30 punten. De naaste belagers Napoli en Juventus volgen op vijf punten achterstand. Opmerkelijk is ook het doelsaldo van de koploper. De ploeg scoorde 24 keer en incasseerde slechts één tegentreffer. Roma, nog zonder de geblesseerde Francesco Totti, werd de eerste club die de eerste tien duels van het seizoen in de Serie A wist te winnen. Juventus had in het seizoen 2005/2006 de eerste negen competitiewedstrijden winnend afgesloten. In de vijf grote Europese competities (Engeland, Duitsland, Spanje, Italië en Frankrijk) is Tottenham Hotspur recordhouder. In het seizoen 1960/61 won de Londense club de eerste elf competitieduels.

Beckham test bij United

MANCHESTER — Brooklyn Beckham, de zoon van voormalig stervootballer David Beckham, slaagt er mogelijk in om in de voetsporen van zijn beroemde vader te treden. De 14-jarige Brooklyn, diens oudste zoon, zou wel eens een plaatsje kunnen verdienen in de jeugddopleiding van Manchester United. Brooklyn Beckham was gisteren in Carrington op het trainingscomplex van United om mee te trainen bij de club waar zijn vader grote successen vierde. Na enkele sessies zal de club besluiten of zij nog een Beckham de kans geeft uit te groeien tot profvoetballer. Brooklyn heeft inmiddels al wat ervaring. Hij speelde in de jeugd van het Amerikaanse LA Galaxy, probeerde het even bij Chelsea en trainde mee bij Queens Park Rangers. David Beckham won met Manchester United onder meer zes landstitels en de Champions League, voor hij in 2003 naar Real Madrid vertrok.

Wawrinka en Gasquet zeker van Finals

PARIJS — In navolging van Roger Federer hebben Stanislas Wawrinka en Richard Gasquet zich gisteren als laatste twee tennissers geplaatst voor de ATP World Tour Finals. Zij zijn door de nederlaag van de Canadees Milos Raonic tegen de Tsjech Tomas Berdych (6-7, 4-6) in de derde ronde van het Masterstoernooi in Parijs zeker van een plek bij de beste negen op de ranglijst.



Foto: AFP/Miguel Medina

Stanislas Wawrinka is sinds gisteren zeker van deelname aan de World Tour Finals.

Die plek volstaat omdat de mondiale nummer 4 Andy Murray vanwege een rugblessure al had afgezegd voor het eindejaarstoernooi tussen de acht beste tennissers ter wereld. De Zwitser Wawrinka en de Fransman Gasquet meten zich vanaf volgende week in Londen met de Spanjaarden Rafael Nadal en David Ferrer, Serviër Novak Djokovic,

Zwitser Roger Federer, Juan Martin Del Potro uit Argentinië en Berdych.

Rafael Nadal bereikte gisteren de kwartfinales bereikt van het Masterstoernooi in Parijs. De Spanjaard, als eerste geplaatst in de Franse hoofdstad, versloeg de Pool Jerzy Janowicz in twee sets: 7-5, 6-4. De Fransman Richard Gasquet is de volgende tegenstander van Nadal. Gasquet schakelde gisteren de Japanner Kei Nishikori uit.

Ook Novak Djokovic staat in de kwartfinales. De Servische nummer twee van de wereld vocht zich in drie sets langs de lange Amerikaan John Isner, die verrassend de eerste set won. Djokovic gaf de mondiale nummer 16 daarna echter nog weinig kansen: 6-7, 6-1 en 6-2. De Serviër strijdt om een plek in de halve finales tegen Stanislas Wawrinka. Die als

zevende geplaatste Zwitser was eerder op dag snel klaar met de Spanjaard Nicolas Almagro (6-3, 6-2).

Roger Federer zit eveneens bij de laatste acht. De Zwitser, als vijfde ingeschaald, klopte in twee sets de Duitser Philipp Kohlschreiber: 6-3, 6-4. Federer strijdt om een plek in de halve eindstrijd tegen de Argentijn Juan Martin Del Potro. De nummer 4 van de plaatsingslijst had de nodige moeite om de Bulgaar Grigor Dimitrov van zich af te houden, maar stapte uiteindelijk wel als winnaar van de baan: 3-6, 6-3 en 6-4.

Kiprotich blikvanger in marathon New York



Foto: AFP/Getty Images

De veiligheidsmaatregelen zijn maximaal aangescherpt voor de marathon in New York.

NEW YORK — Stephen Kiprotich trekt zondag de meeste aandacht in de marathon van New York. De 24-jarige Oegandeese loopt als regerend wereld- en olympisch kampioen voor het eerst mee in de klassieker door de Big Apple. De Keniaan Geoffrey Mutai en de Ethiopier Tsegaye Kebede zijn zijn voornaamste concurrenten.

Kiprotich heeft zich ontpopt tot een ware kampioenschapsloper, getuige zijn gouden medailles op de WK van Moskou in 2013 en de spelen van Londen in 2012. Zijn persoonlijk record van 2.07.20, in 2011 gelopen in Enschede, telt internationaal nauwelijks mee. Hij staat er 157e mee op de ranglijst aller tijden.

Mutai is de laatste winnaar in New York. Dat was in 2011, toen hij het parcours-record op 2.05.06 zette. Vorig jaar ging de beroemdste marathon ter wereld niet door, nadat orkaan Sandy grote schade had aangericht in de metropool. De 32-jarige Mutai heeft ook de snelste marathon ooit gelopen. Dat was twee jaar geleden in Boston, maar zijn 2.03.02 werd niet erkend omdat het parcours in de Amerikaanse stad te veel afloopt. Kebede won vorig jaar de marathon van Chicago en dit voorjaar de marathon van Londen. De 26-jarige Ethiopier voert het klassement aan van de World Major Marathons. In de Verenigde Staten is de angst voor een nieuwe bom aanslag nog steeds groot. In april kwamen drie men-

sen om het leven en vielen er honderden gewonden doordat bommen ontploften vlak bij de finish van de marathon van Boston. In New York, waar vele tienduizenden meedoen aan de marathon, zijn de veiligheidsmaatregelen scherper dan ooit. Enkele duizenden agenten en speciale eenheden zijn zondag op de been. Deelnemers en bezoekers zullen het ook merken, want overal zijn barricades en extra tassencontroles. New York wil ook Boston herdenken. De meeste lopers dragen geelblauwe lintjes ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de bom aanslagen. “We hopen op een mooi eerbetoon aan Boston en dat de marathon weer een feestelijke happening wordt”, aldus wedstrijddirecteur Mary Wittenberg.



DECEMBER LOCAL CHRISTMAS SPECIAL

Afl 70 p.p.
Includes service charge

For parties of 8 or more
December 1st till December 23rd
5:30pm till 11:00pm

Choice of:
Oyster soup with shrimp dumplings
Beefsteak tomato salad

Choice of:
Braised CAB bistro filet with tri-cut potato medley,
green bean and classic red wine steak sauce
Pan-fried plantain crusted grouper filet
with a mango butter sauce
Turkey roulade, baked Virginia ham
& raisin sauce

Choice of two side dishes:
Creamed spinach, sautéed mushrooms
vegetables, rice pilaf, steak fries, pumpkin puree

Traditional local sweets including:
Bolo di cashupete, bolo di pistachio,
bolo di pruim, coffee or tea

For reservations please call 523-6195.
Open daily from 5.30pm to 11:00pm.
www.lgsmiths.com





L.G. SMITH'S

STEAK & CHOP HOUSE

Now open for lunch from
December 2nd until December
20th Mondays through Fridays.

Located in Oranjestad's City
Center, next to Crystal Casino.